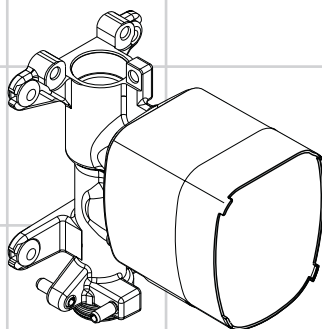


AXOR®

hansgrohe

DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
HU	Szerelési útmutató	15
FI	Asennusohje	16
SV	Monteringsanvisning	17
LT	Montavimo instrukcijos	18
HR	Uputstva za instalaciju	19
TR	Montaj kılavuzu	20
RO	Instrucţiuni de montare	21
EL	Οδηγία συναρµολόγησης	22
SL	Navodila za montažo	23
ET	Paigaldusjuhend	24
LV	Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za montažu	26
NO	Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба	28
SQ	Udhëzime rreth montimit	29
AR	تعليمات التجميع	30



Starck
10650180



Монтажный инструмент/ Порядок монтажа



Размеры



Технические данные



Указание

Соответствующий персонал знакомит с важной информацией, которую необходимо соблюдать.



Подключение воды

Теплая вода



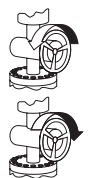
Подключение воды

Холодная вода



Электромонтер

Установочные и проверочные работы проводятся специалистами-электриками, имеющими допуск к работе, с соблюдением VDE 0100, часть 701, и IEC 60364-7-701.



Вода вкл. / выкл.



Порядок монтажа



Силикон (не содержит уксусной кислоты!)



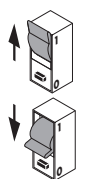
Заглушить отходящие линии

Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.



Напор провода

Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.



Ток вкл. / выкл.



Пустая труба EN20

PE Выравнивание потенциалов

N Нулевой провод

L Провод

FI Защитное реле FI



Выключатель освещения



трансформатор



Осветительное средство



Штекерные соединения



Усилитель для динамиков



Середина душевой кабины



Необходимо усиление стены

В этой области требуется укрепление стены.



Знак технического контроля



Расположение модулей

Подогнать расположение модулей в соответствии с конструктивными параметрами. (См. примеры монтажа на стр. 32-51.)

Крепежный материал

Используйте только специальный крепежный материал! Приложенные винты и дюбели предназначены для работ по бетону.

Промывка

Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717.

Перерабатывающая способность

Слив должен иметь достаточную производительность.

Защита обратного тока воды

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



Технические данные

Рабочее давление:	max. 1,0 MPa
Рекомендуемое рабочее давление:	0,15 - 0,6 MPa
Давление:	1,6 MPa
Температура горячей воды:	max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65° C
Подключение	G 3/4
Расход при 0,3 МПа:	
10750180 1 Потребитель	44 l/min
10750180 2 Потребитель	55 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

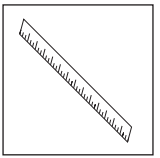


Электроподключение

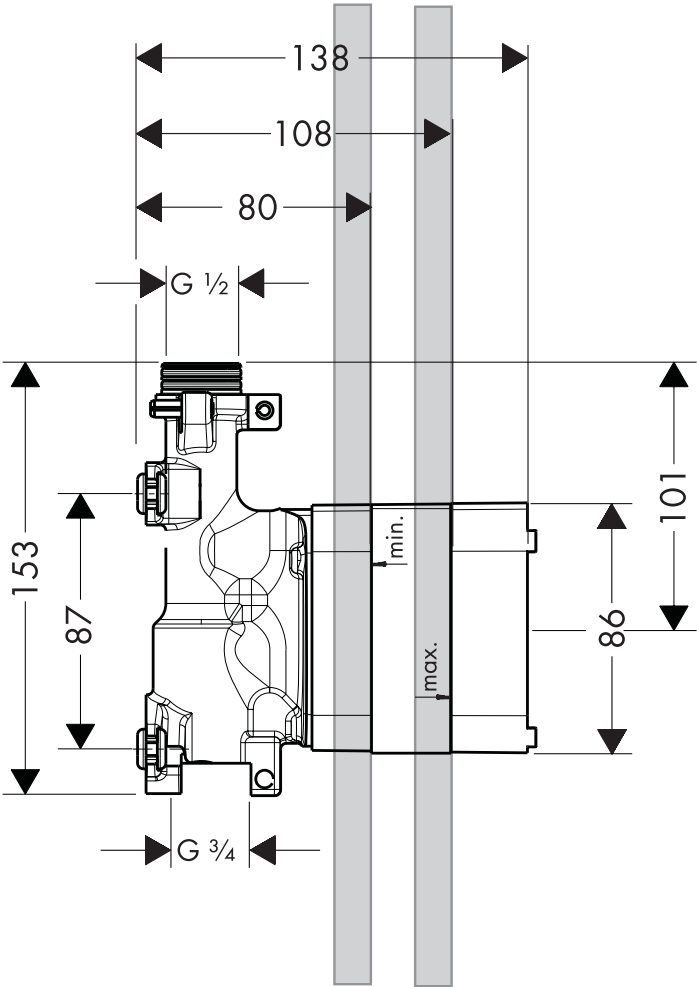
Электропитание 230V/N/PE/50Hz (длина: 0,3 m) установить заранее. При электромонтаже следует соблюдать соответствующие предписания Союза немецких электротехников (VDE), государственные нормы и предписания Европейского объединения исследований несчастных случаев (EVU) в действующей редакции.

Неисправность электрооборудования и защитных приспособлений

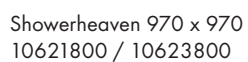
Требуется организовать защиту с помощью устройства защитного отключения (выключателя дифференциального тока) с уставкой дифференциального тока ≤ 30 мА.



10650180

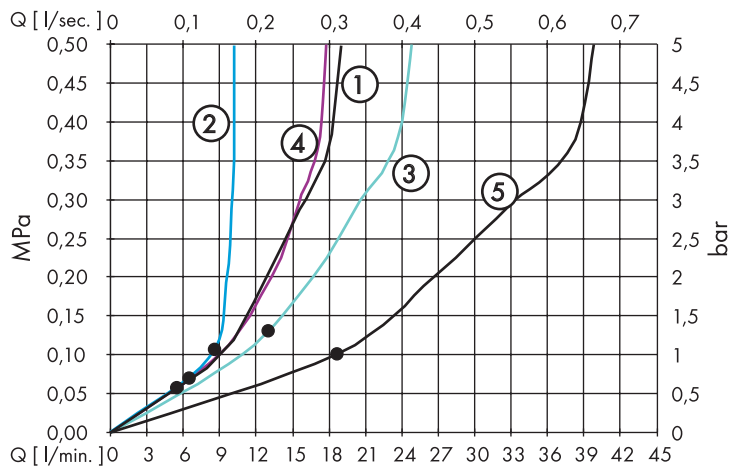
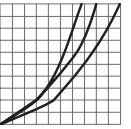


	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
10650180				X	X		



Showerheaven 720 x 720
10625800 / 10627800





RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

DE Ab • ist die Funktion gewährleistet.

FR A partir de • le fonctionnement est garanti.

EN From • the function is guaranteed.

IT Dal • si garantisce la funzionalità.

ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

CS „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

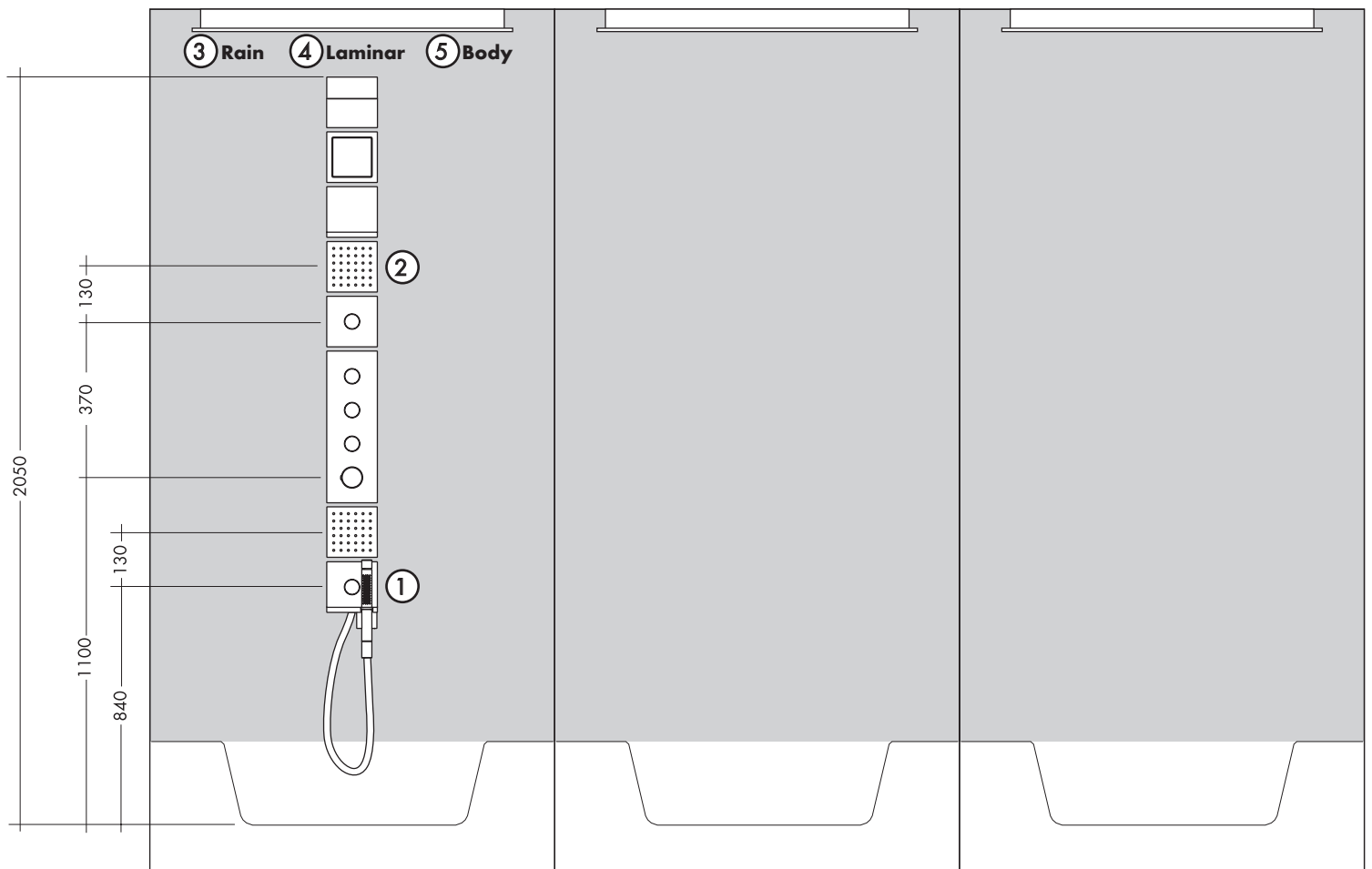
SR Od • je funkcija zagarantovana.

NO F.o.m. • er funksjonen garantert

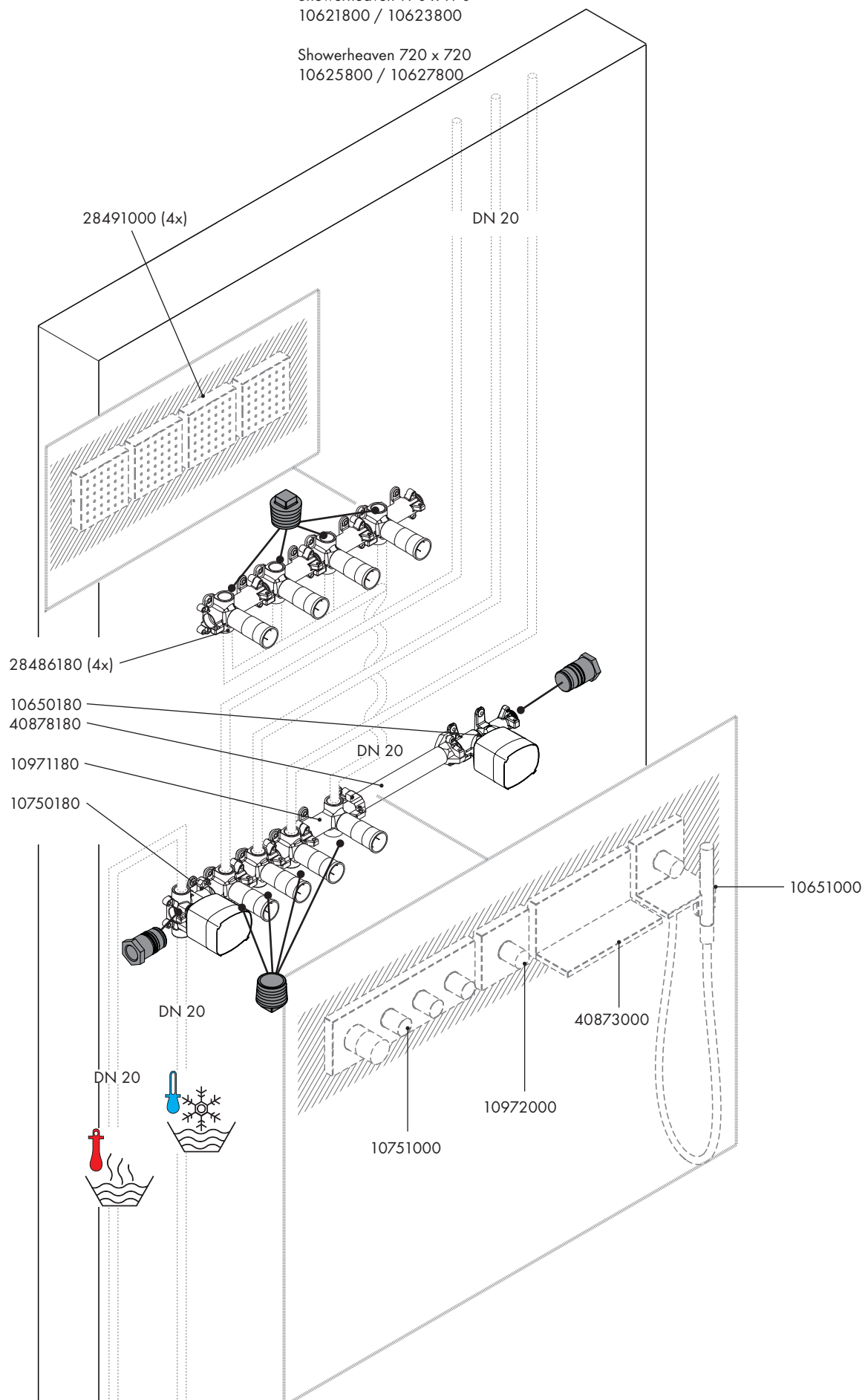
BG От • функцията е гарантирана.

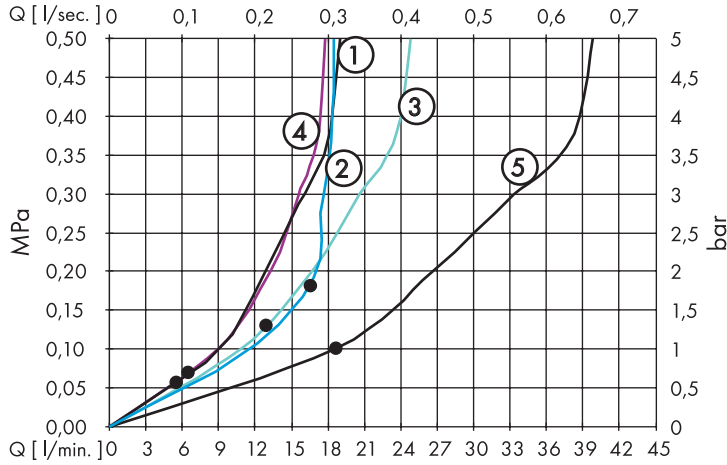
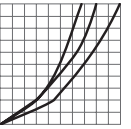
SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وقت ومضى قفي طولاً • ن م



Showerheaven 720 x 720
10625800 / 10627800





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

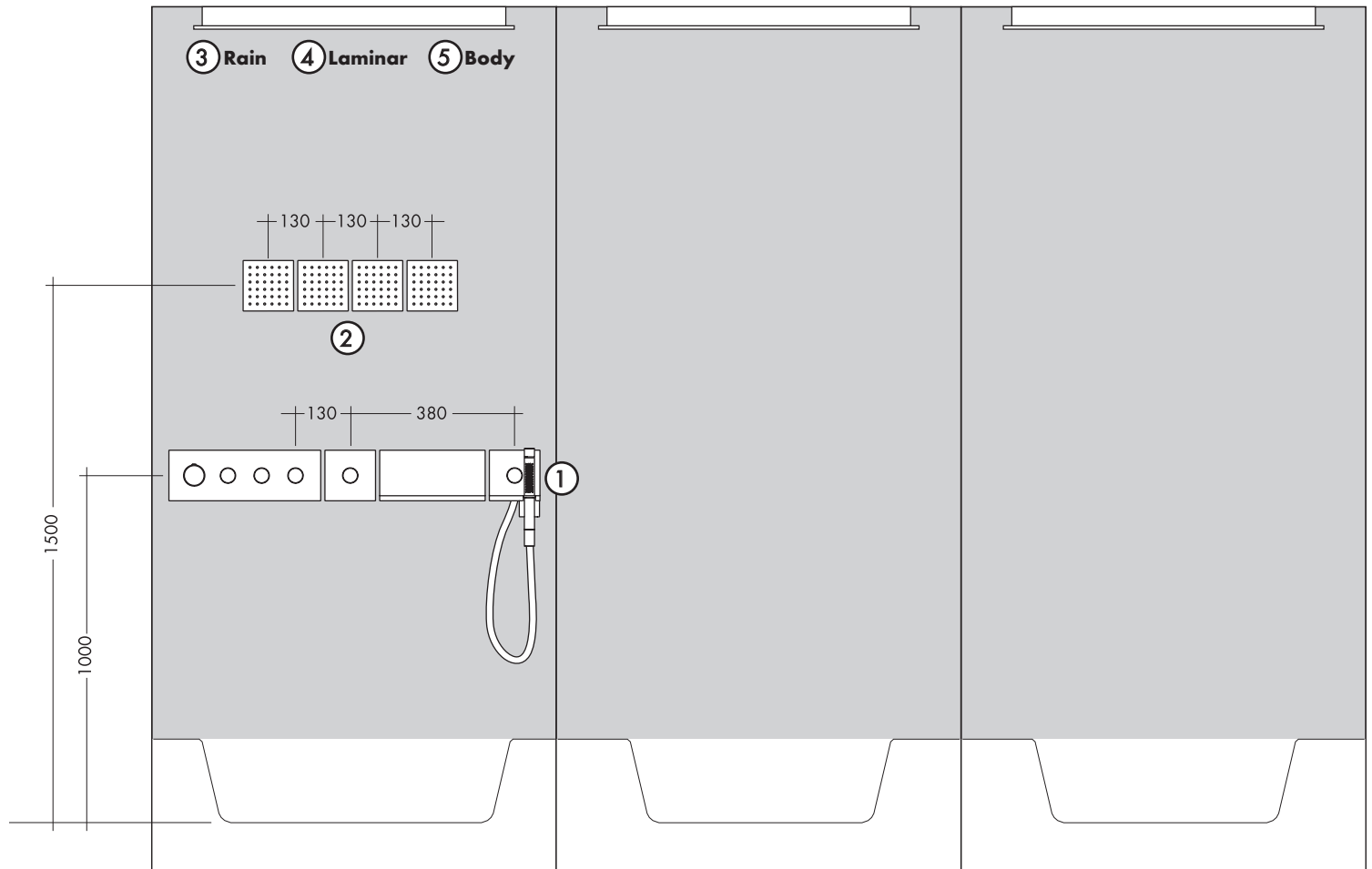
SR Od • je funkcija zagarantovana.

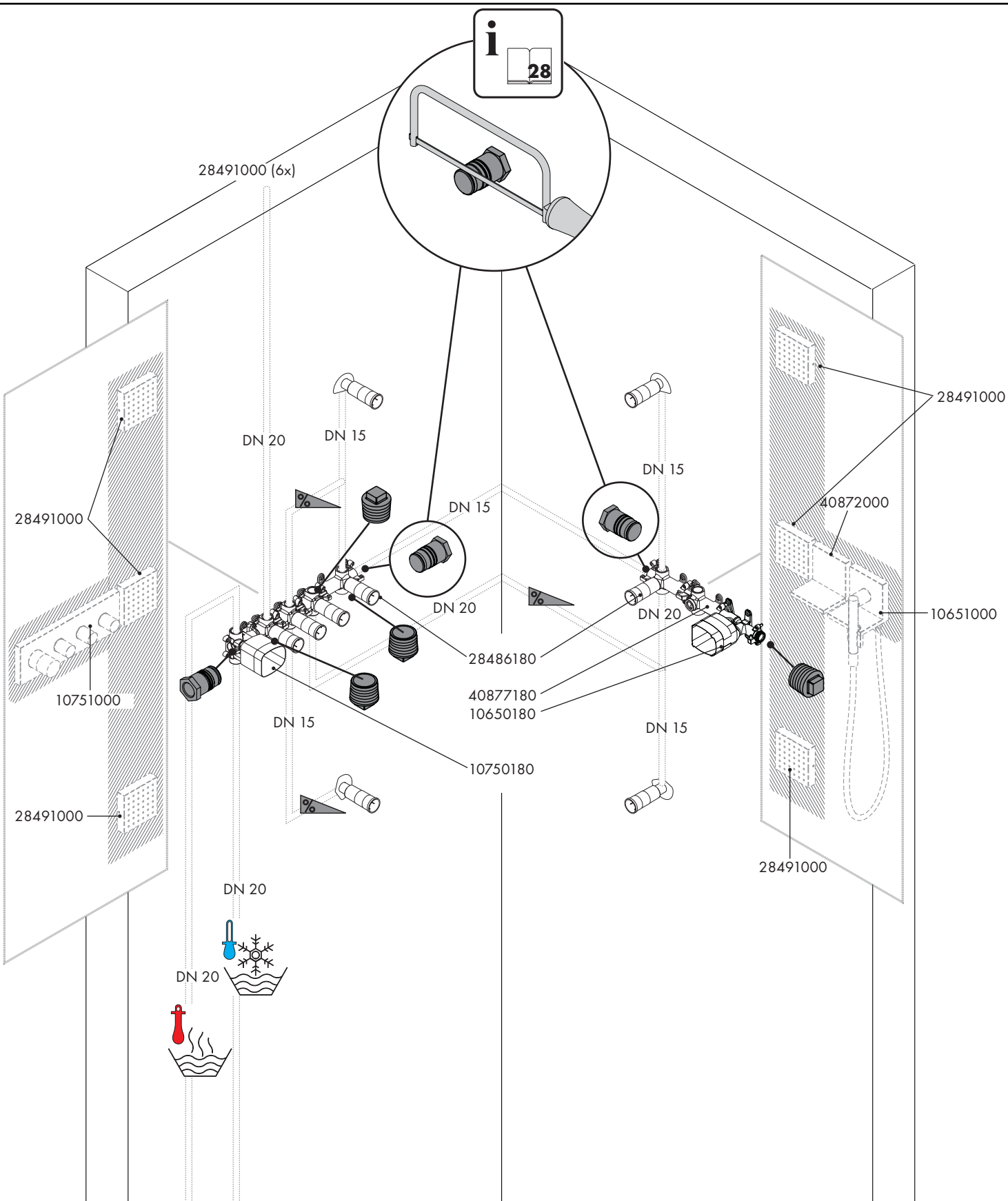
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

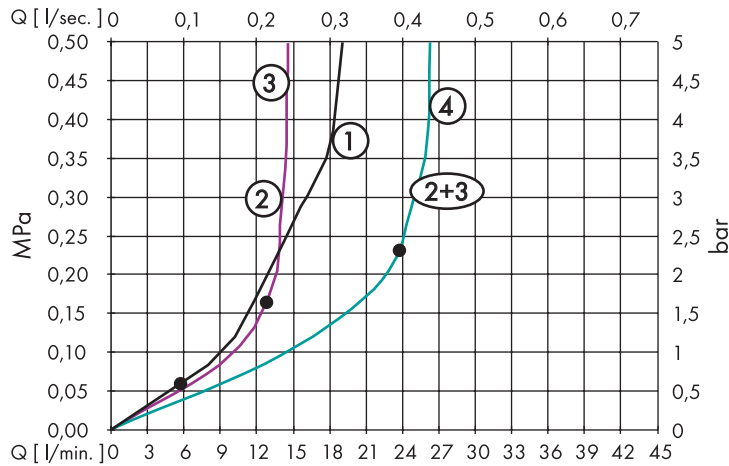
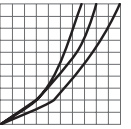
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن قفي طولاً • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

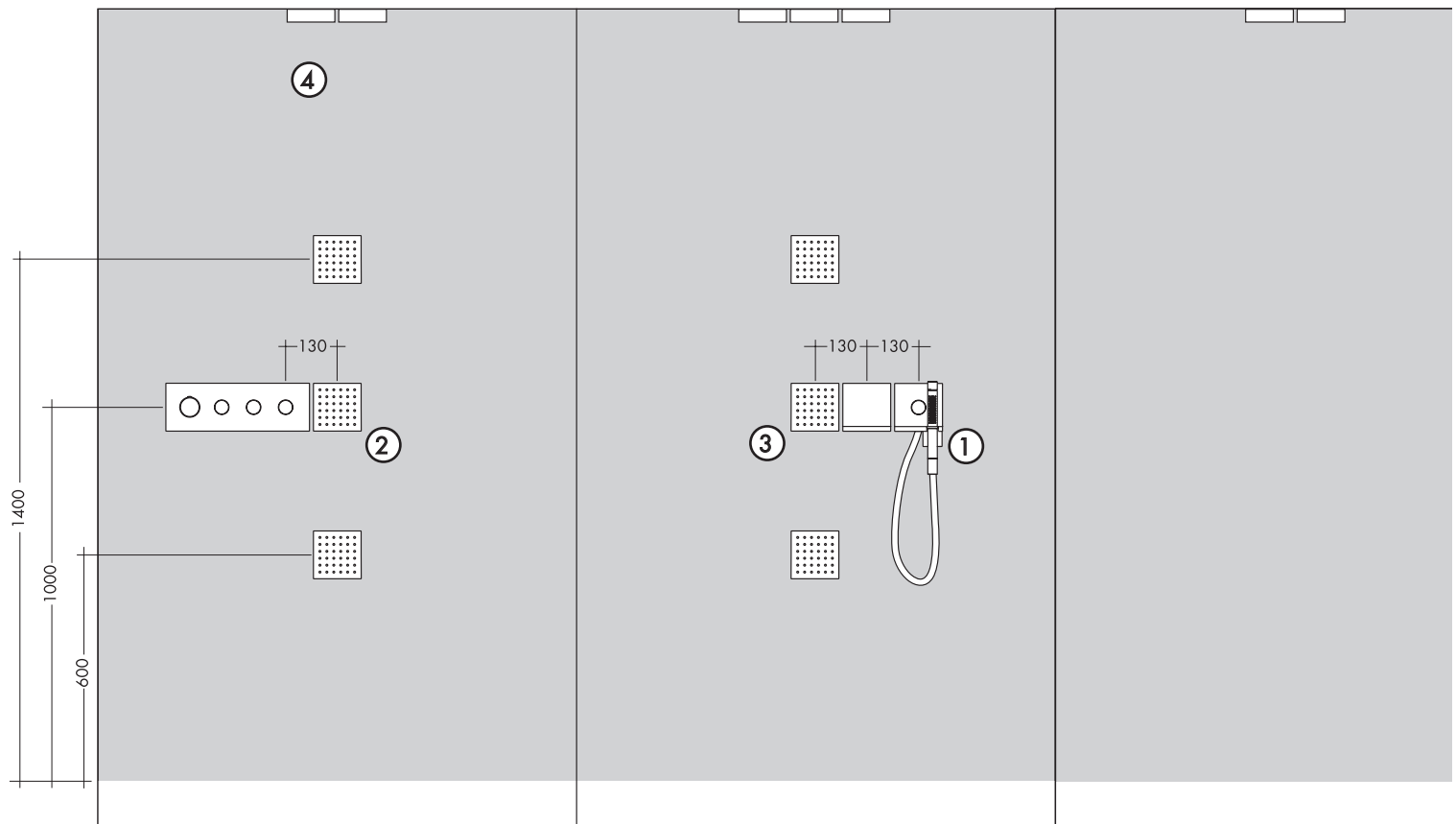
SR Od • je funkcija zagarantovana.

NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

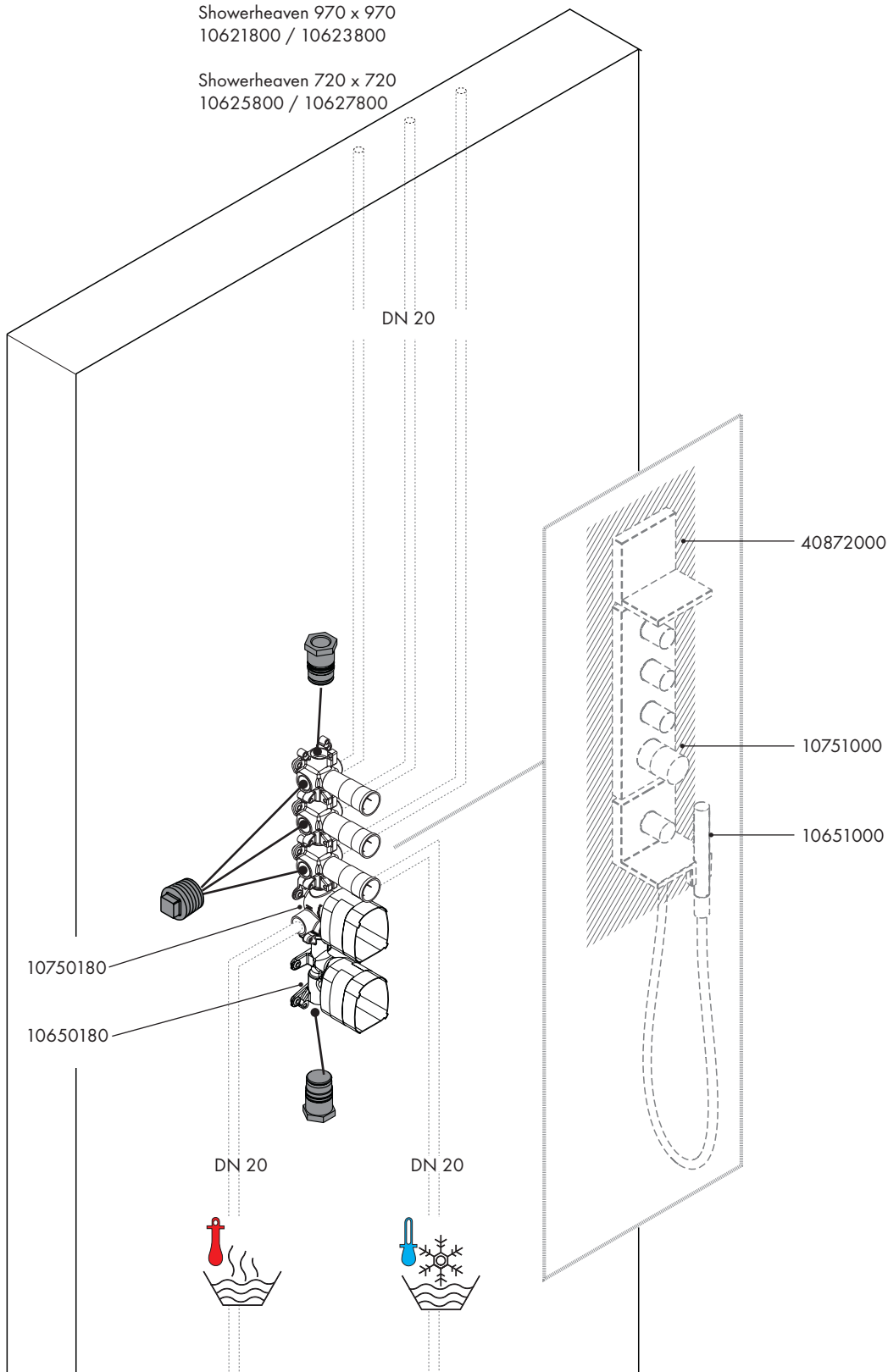
AR من وضمن عفي طولاً • نم

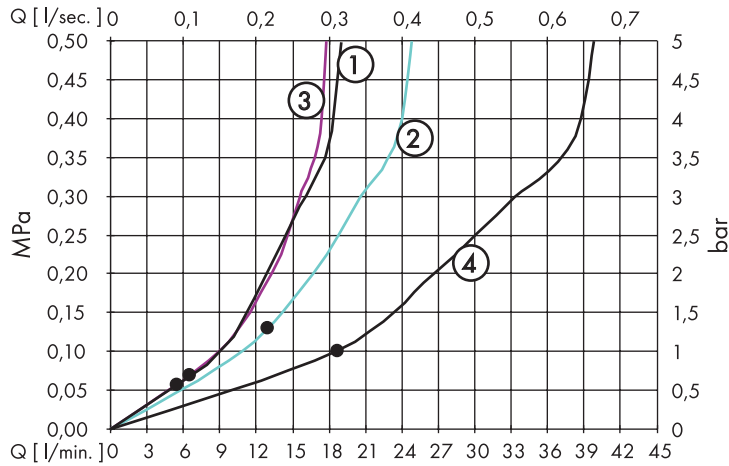
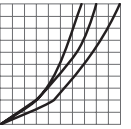




Showerheaven 970 x 970
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720
10625800 / 10627800





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattu • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

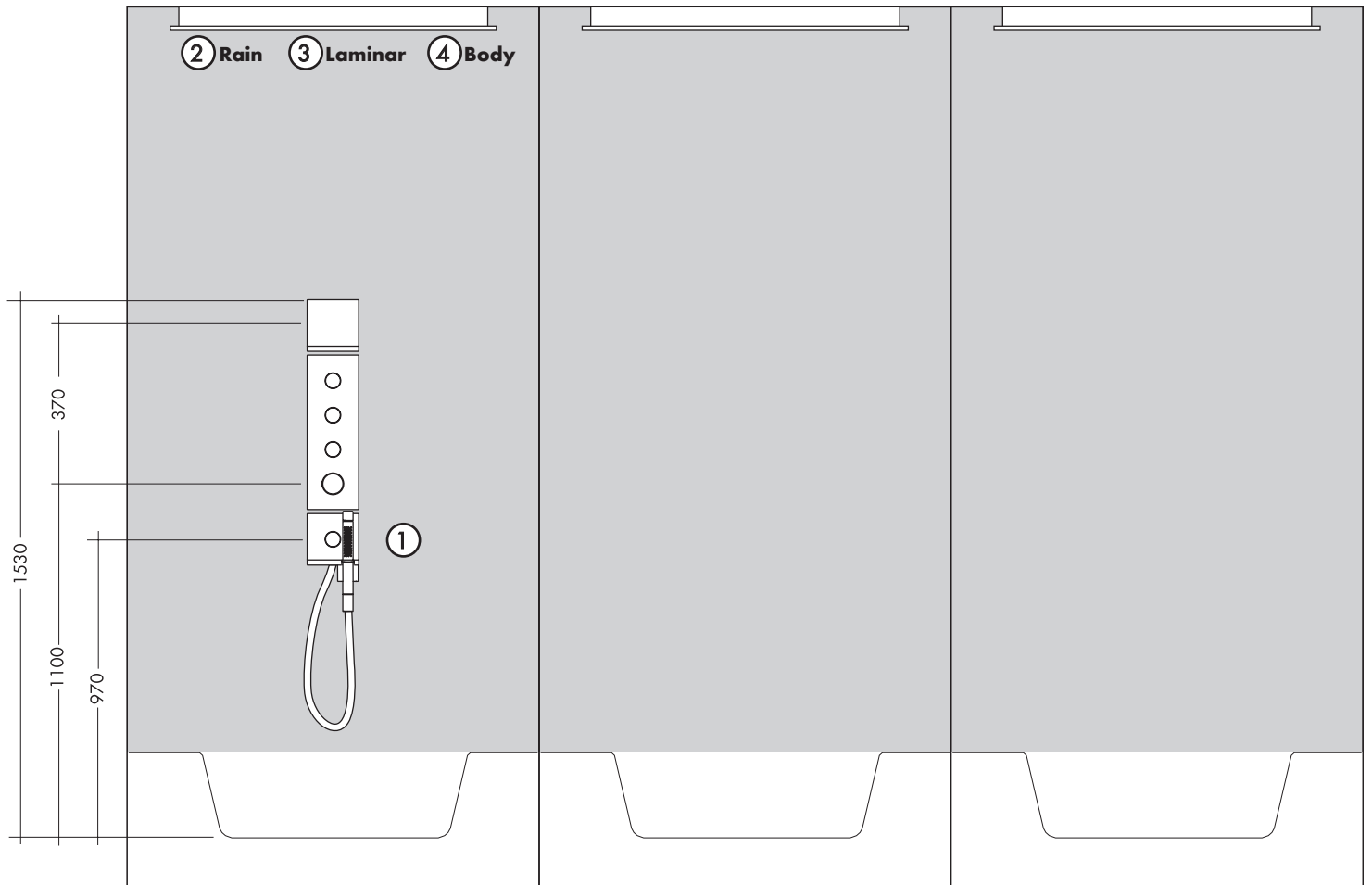
SR Od • je funkcija zagarantovana.

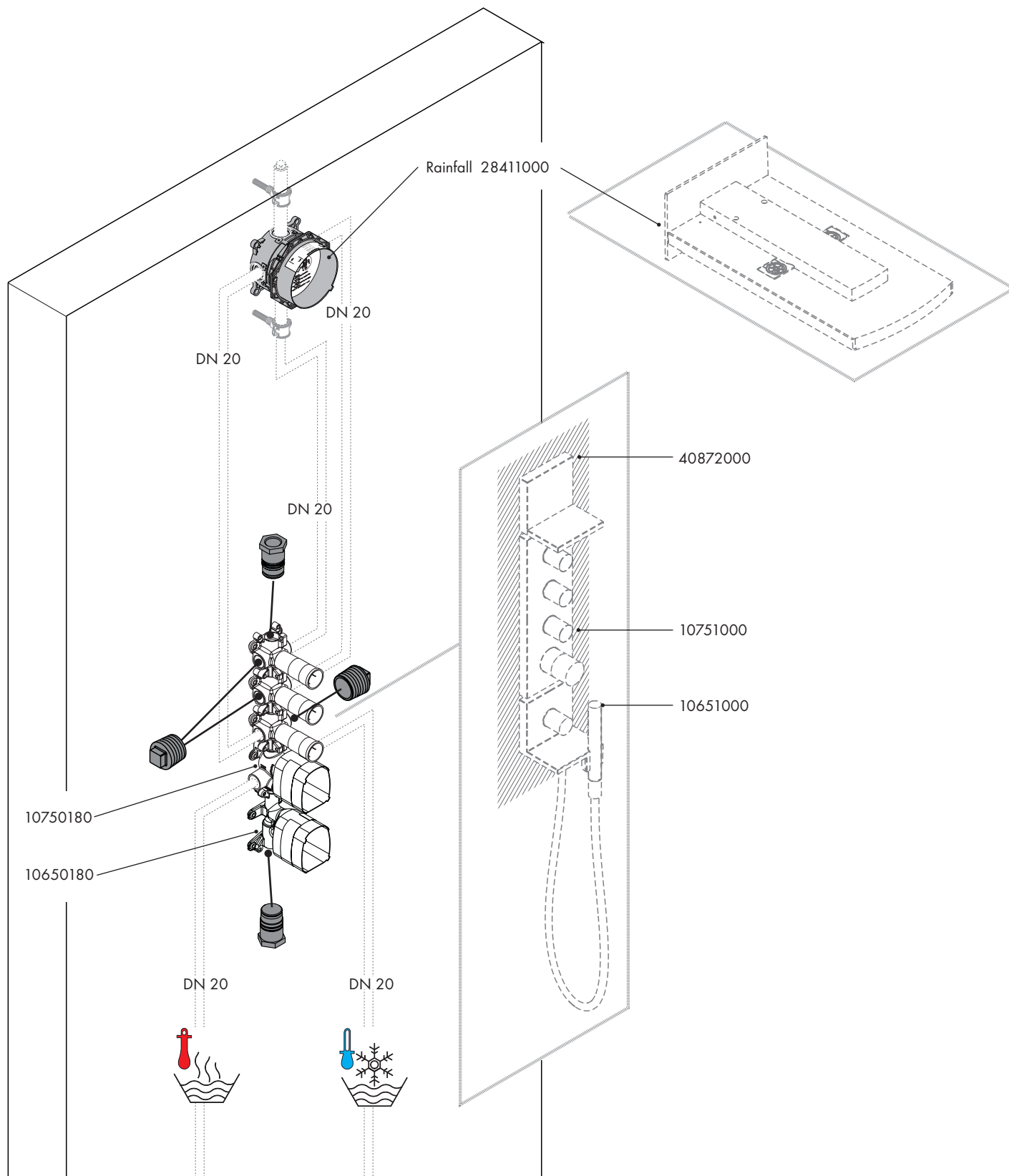
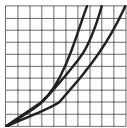
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

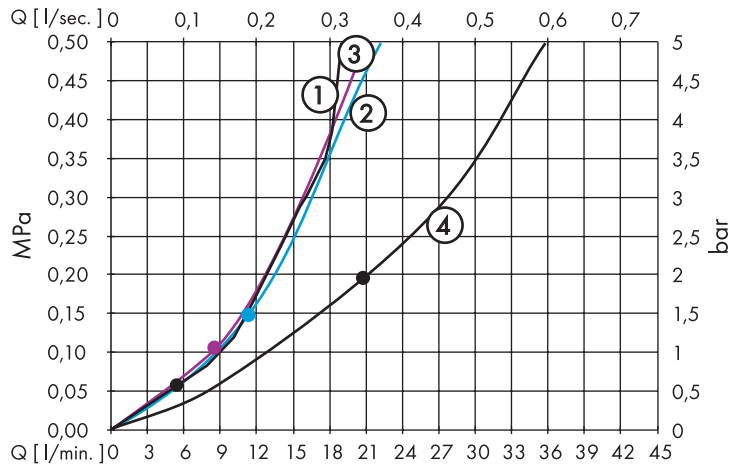
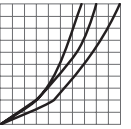
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من • وضمن عفي طولاً ن م







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

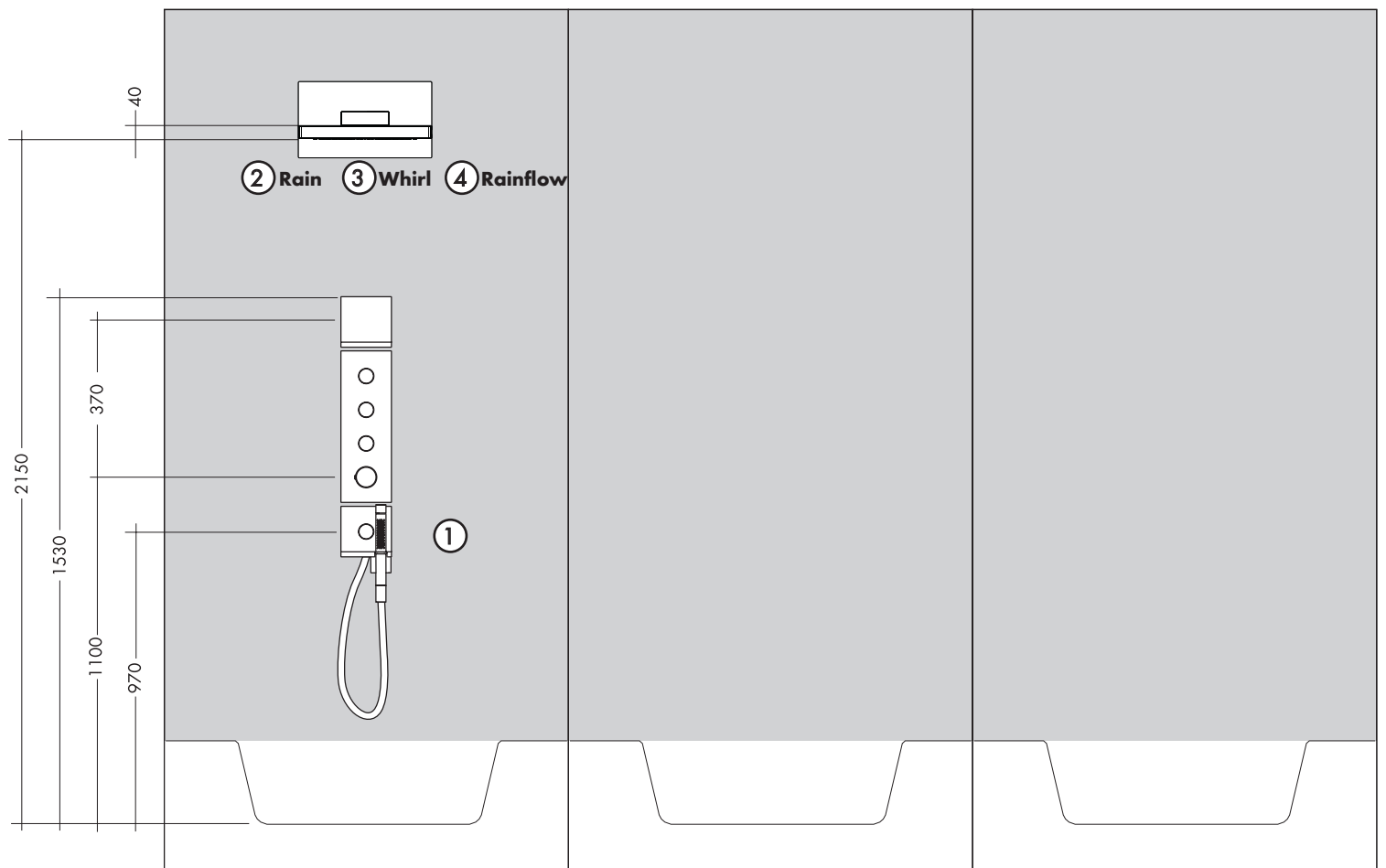
SR Od • je funkcija zagarantovana.

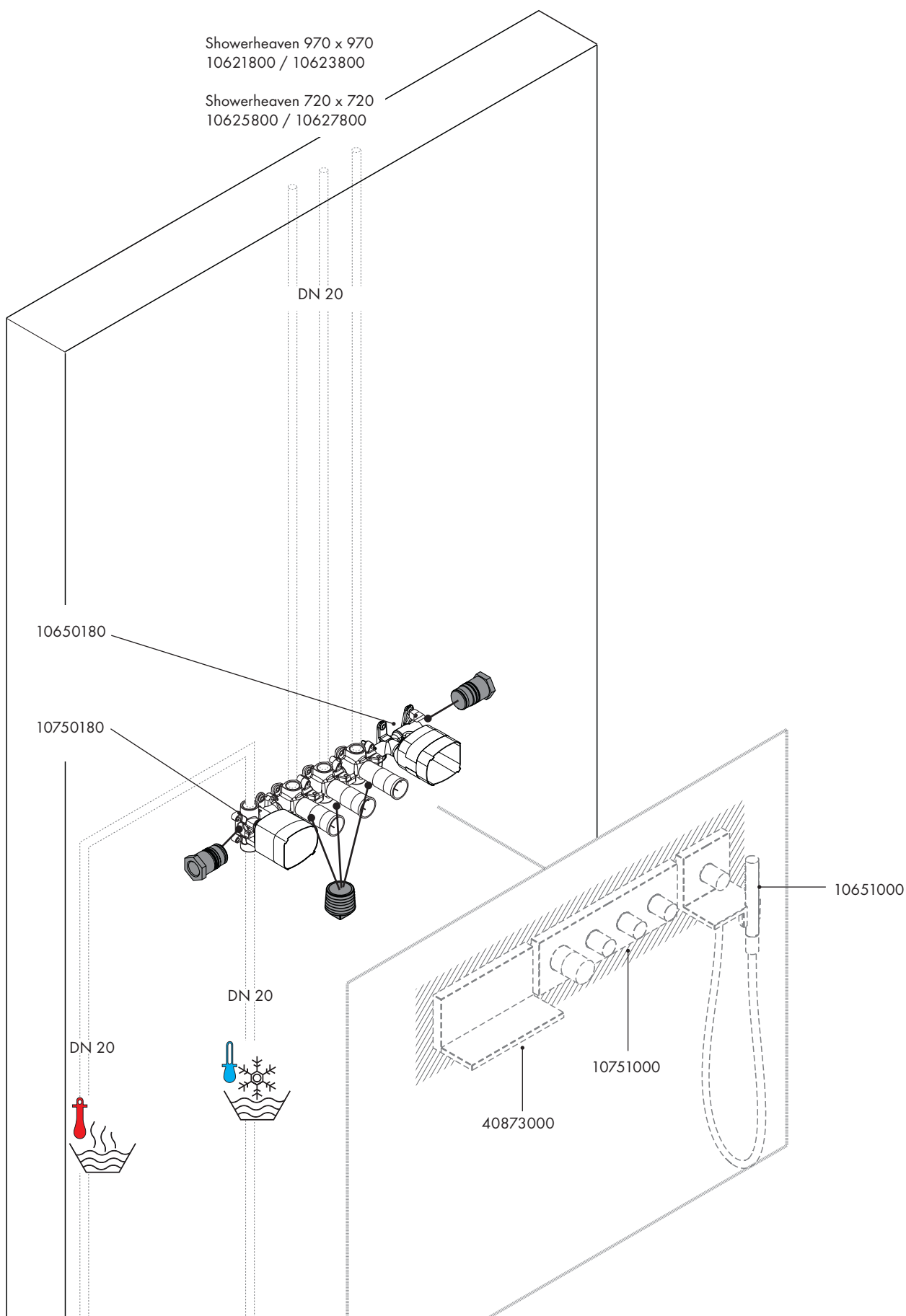
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

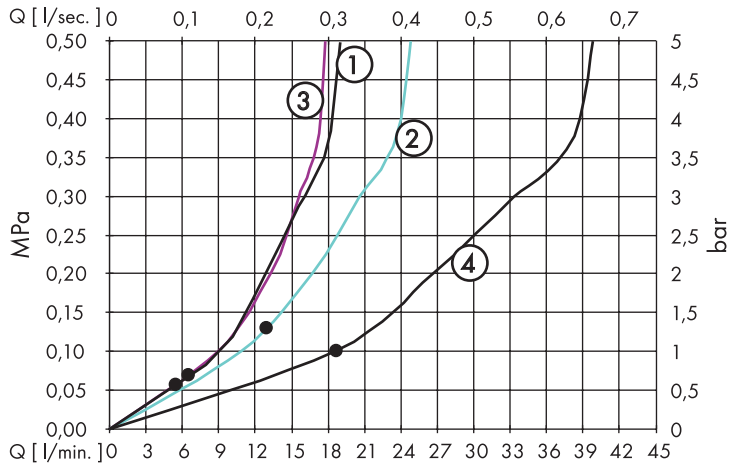
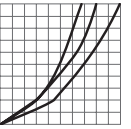
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن عفي طولاً • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

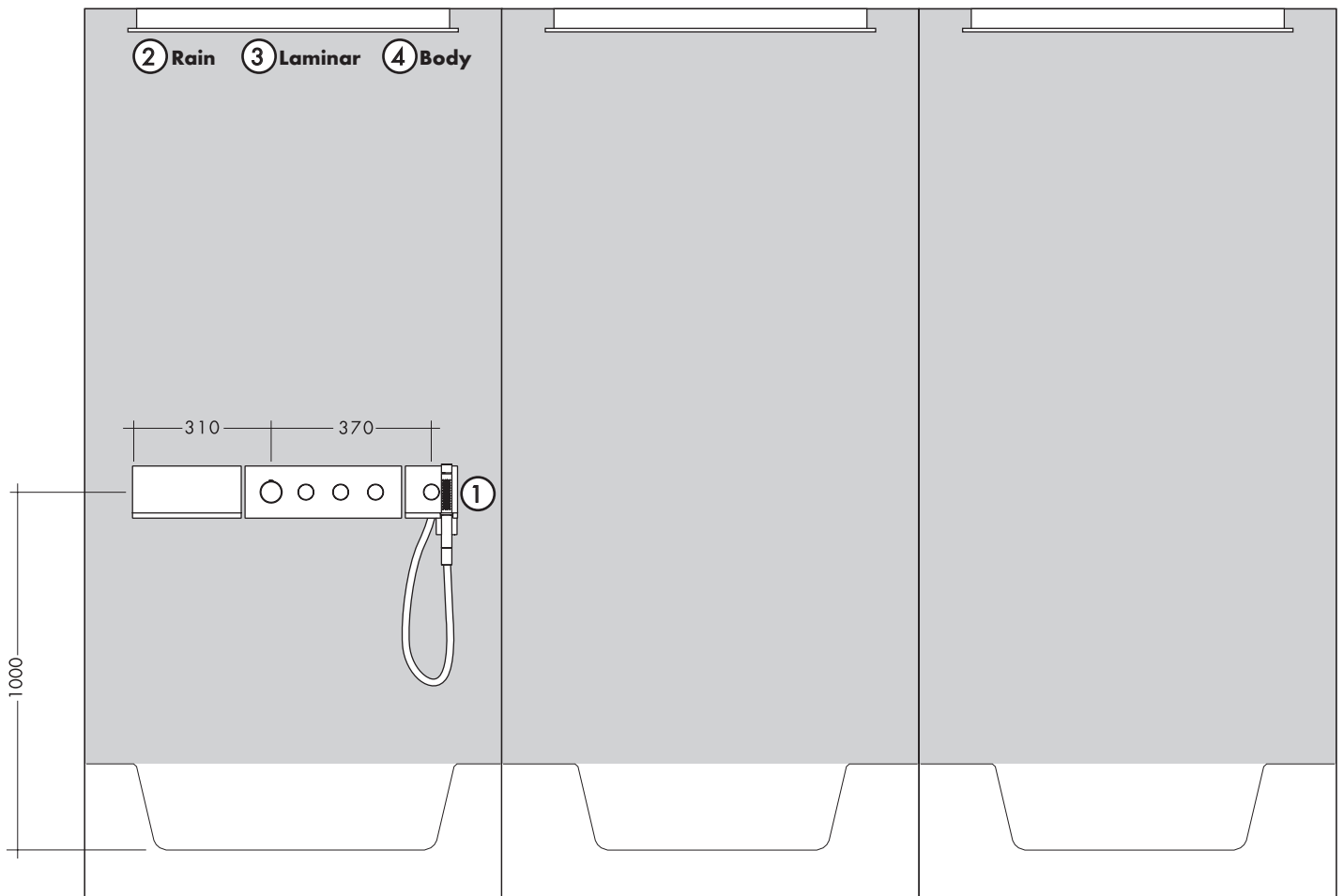
SR Od • je funkcija zagarantovana.

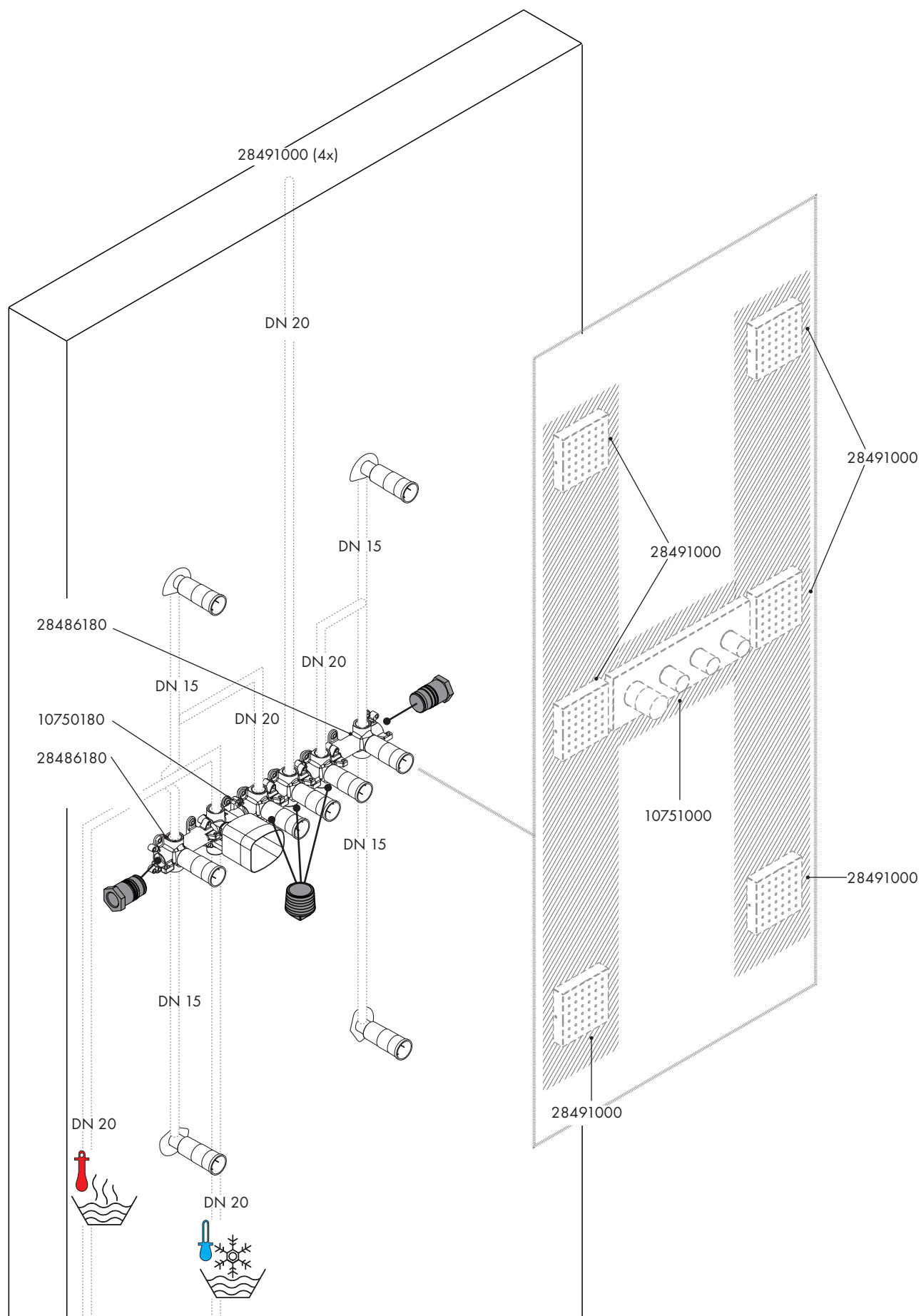
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

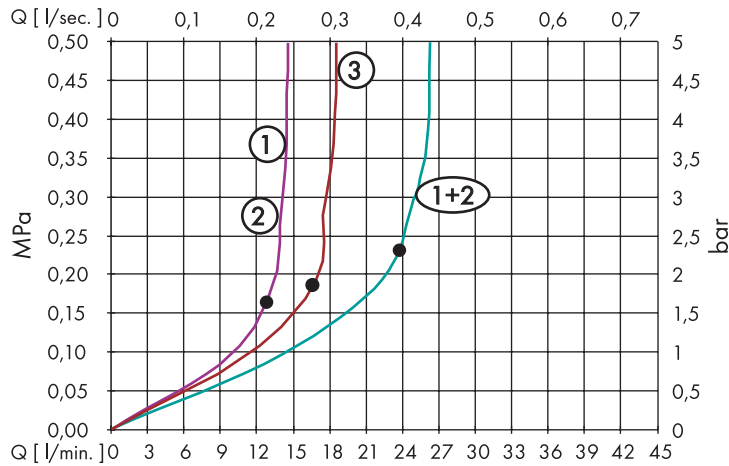
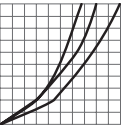
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من • وضمن عفي طولاً.







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattu • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

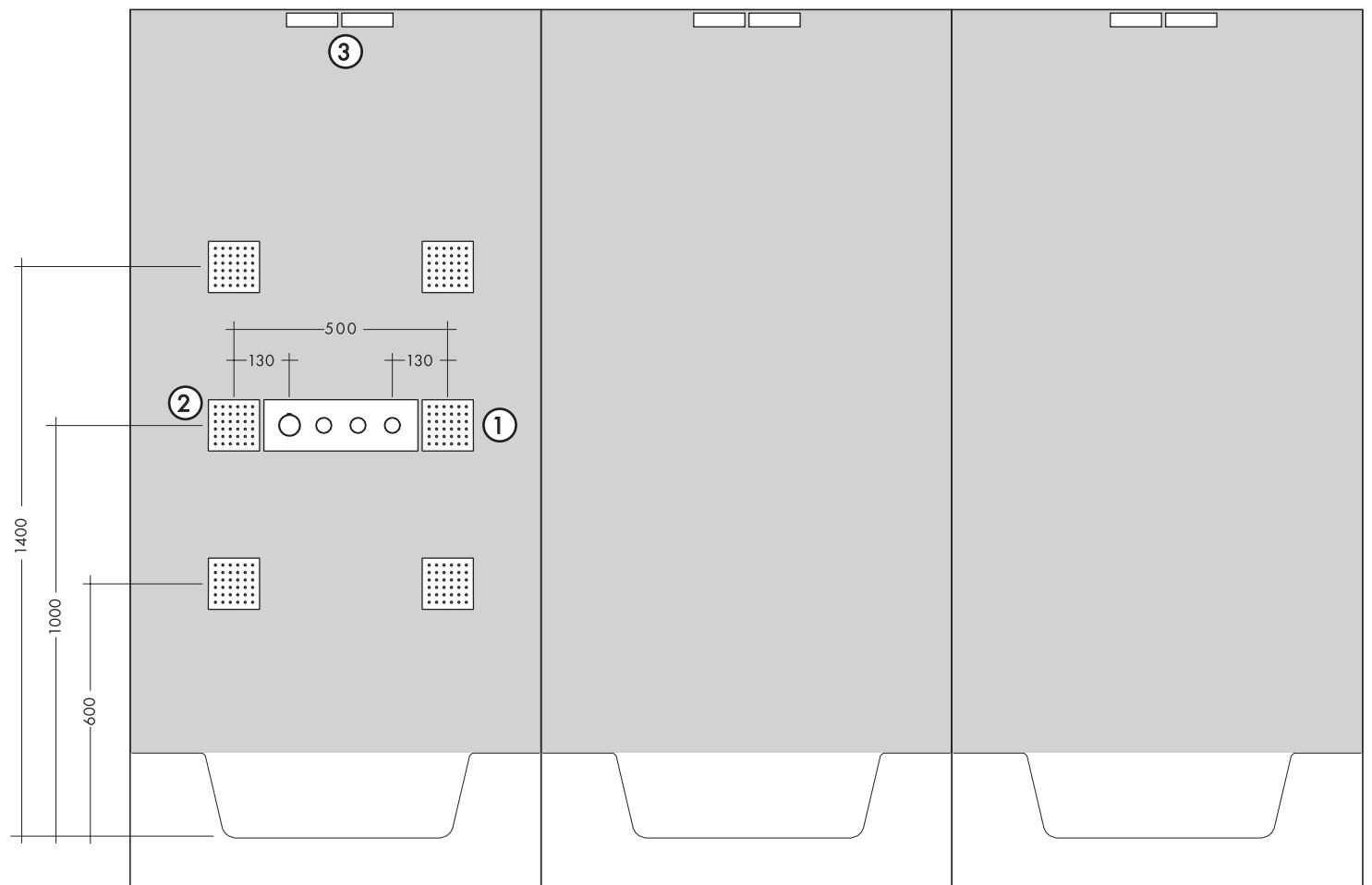
SR Od • je funkcija zagarantovana.

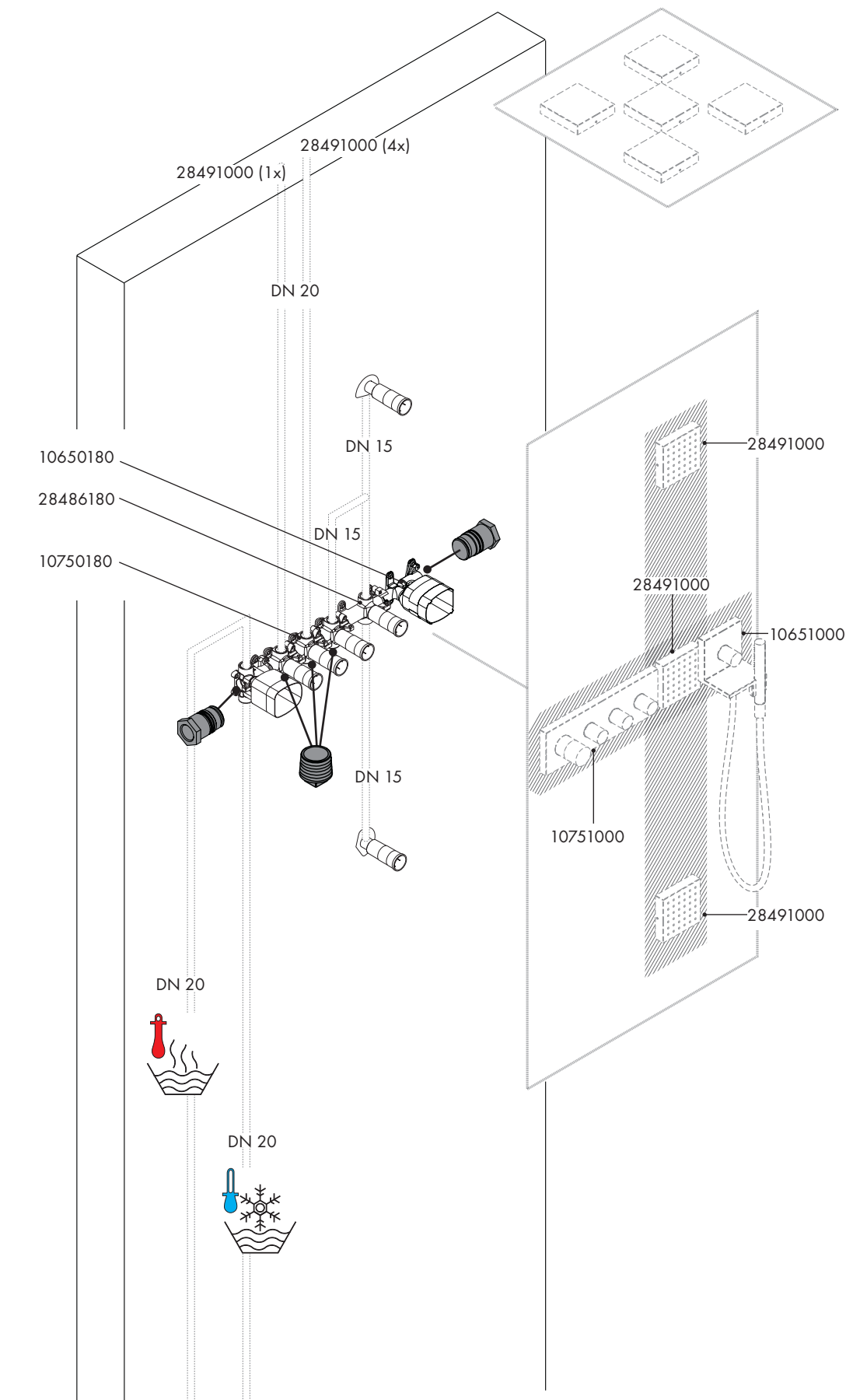
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

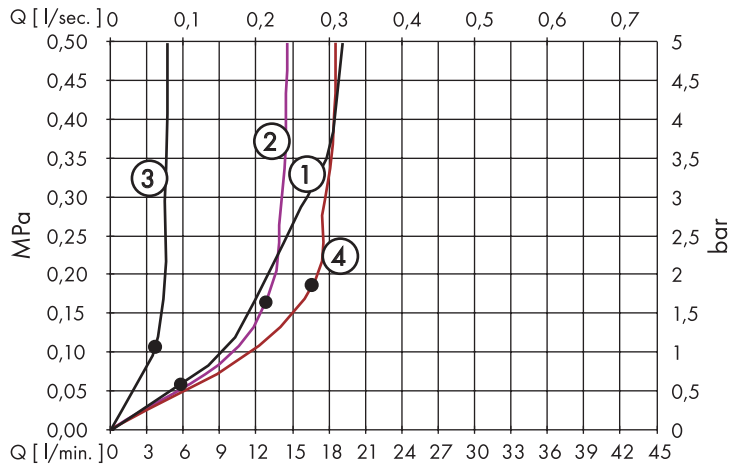
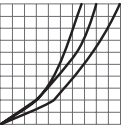
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن قفي طولاً • نم







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattu • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

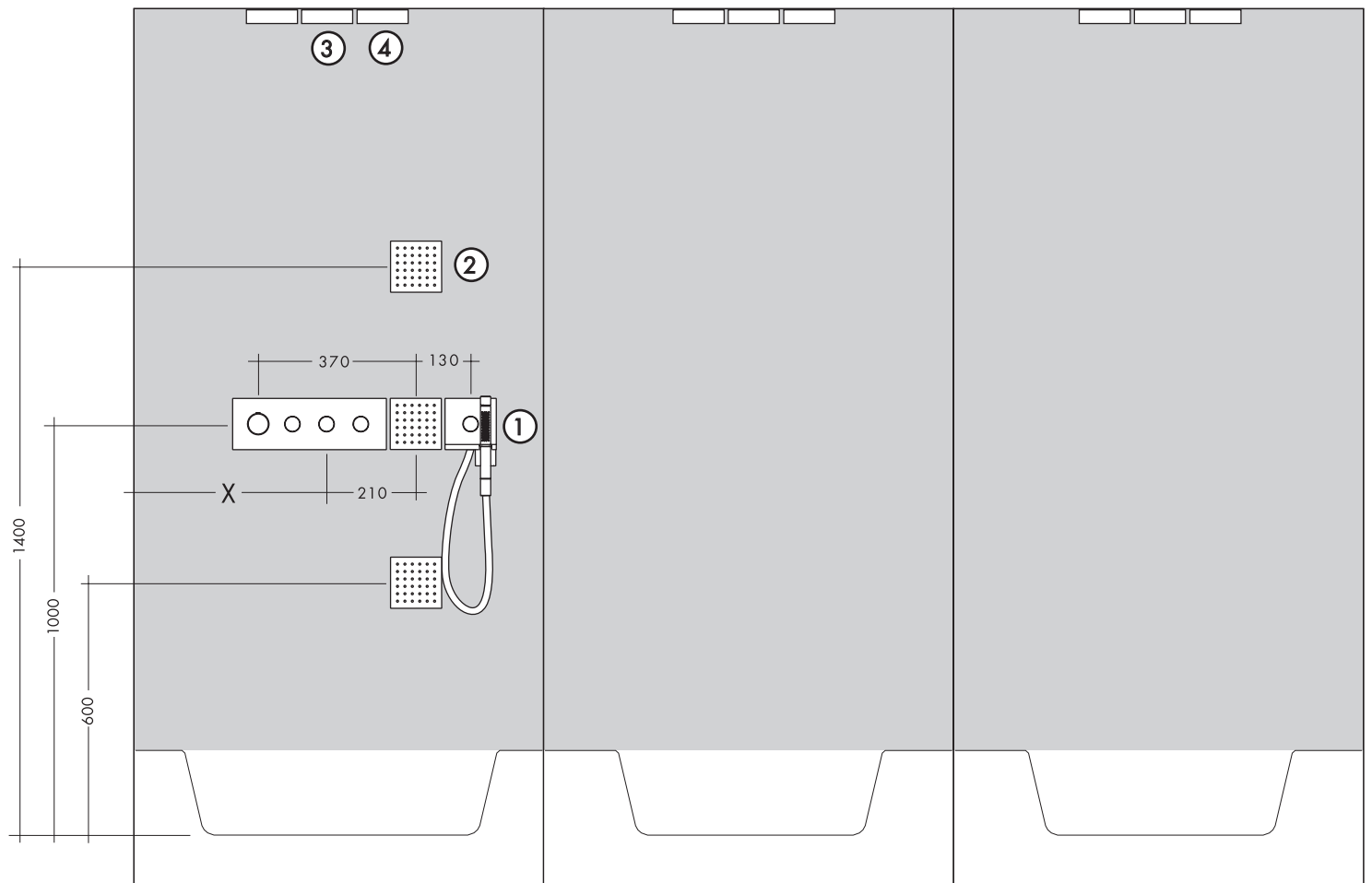
SR Od • je funkcija zagarantovana.

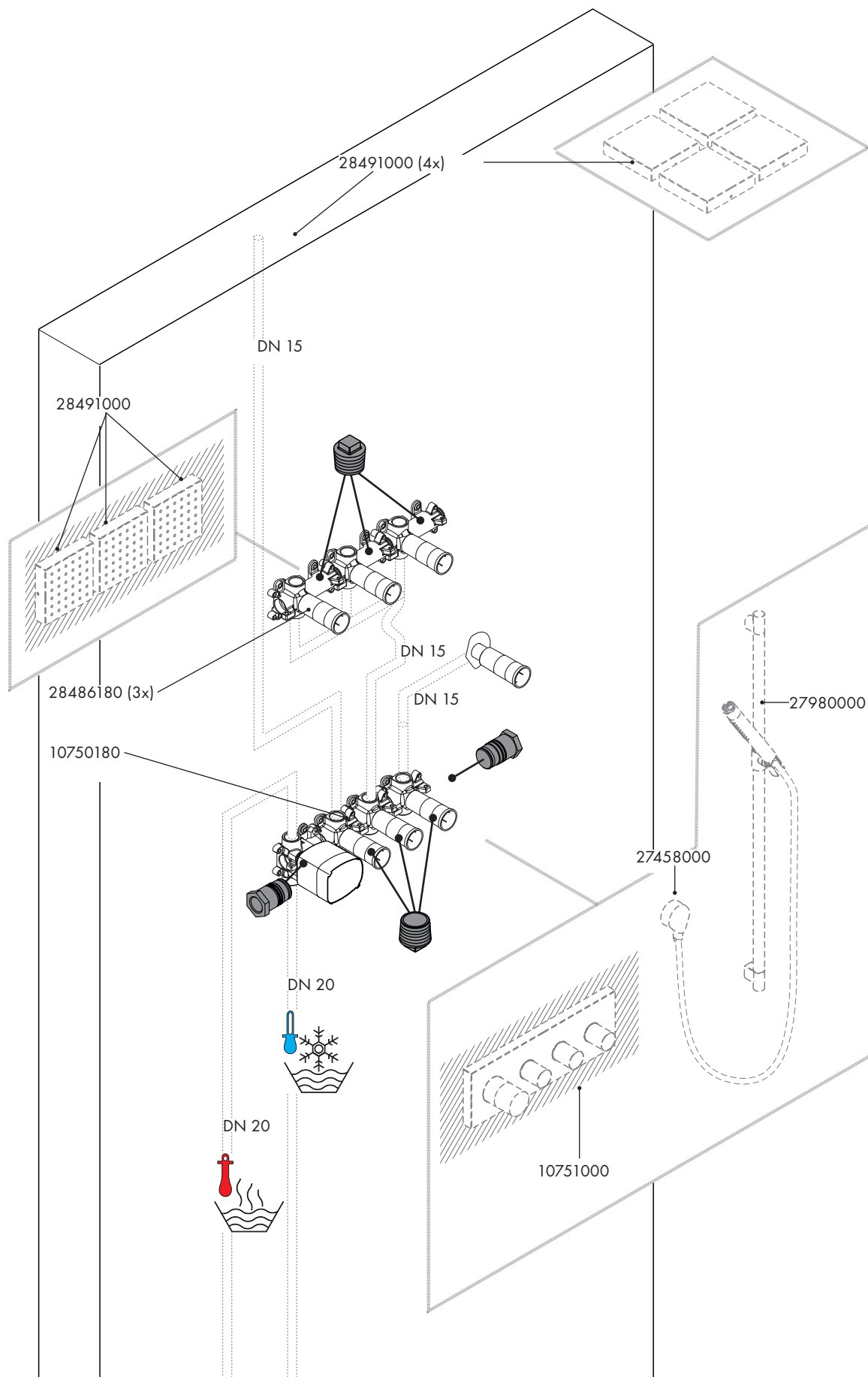
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

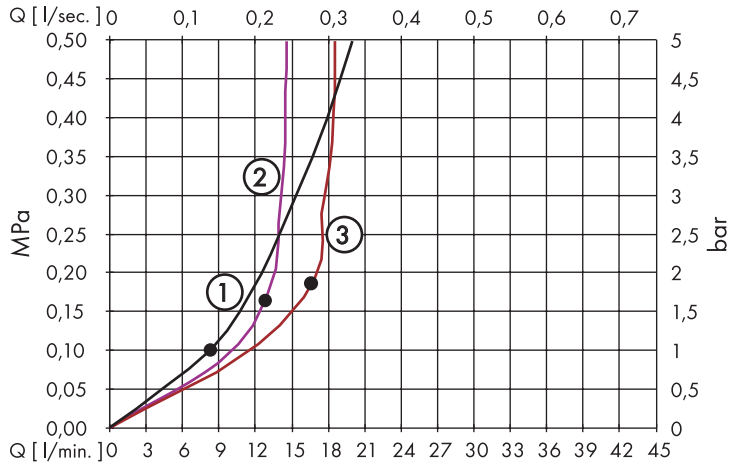
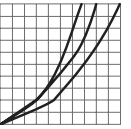
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن عفي طولاً • نم







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

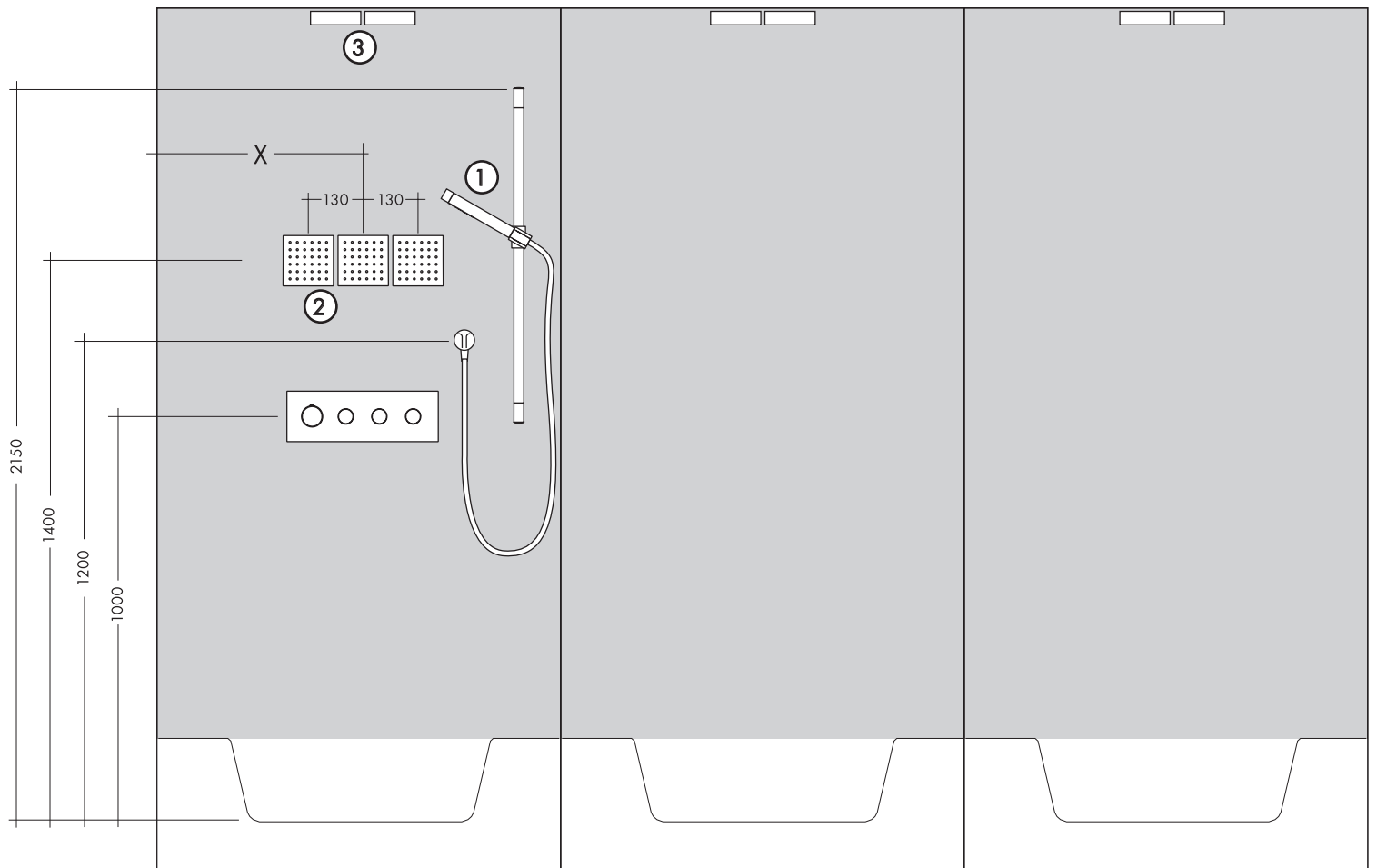
SR Od • je funkcija zagarantovana.

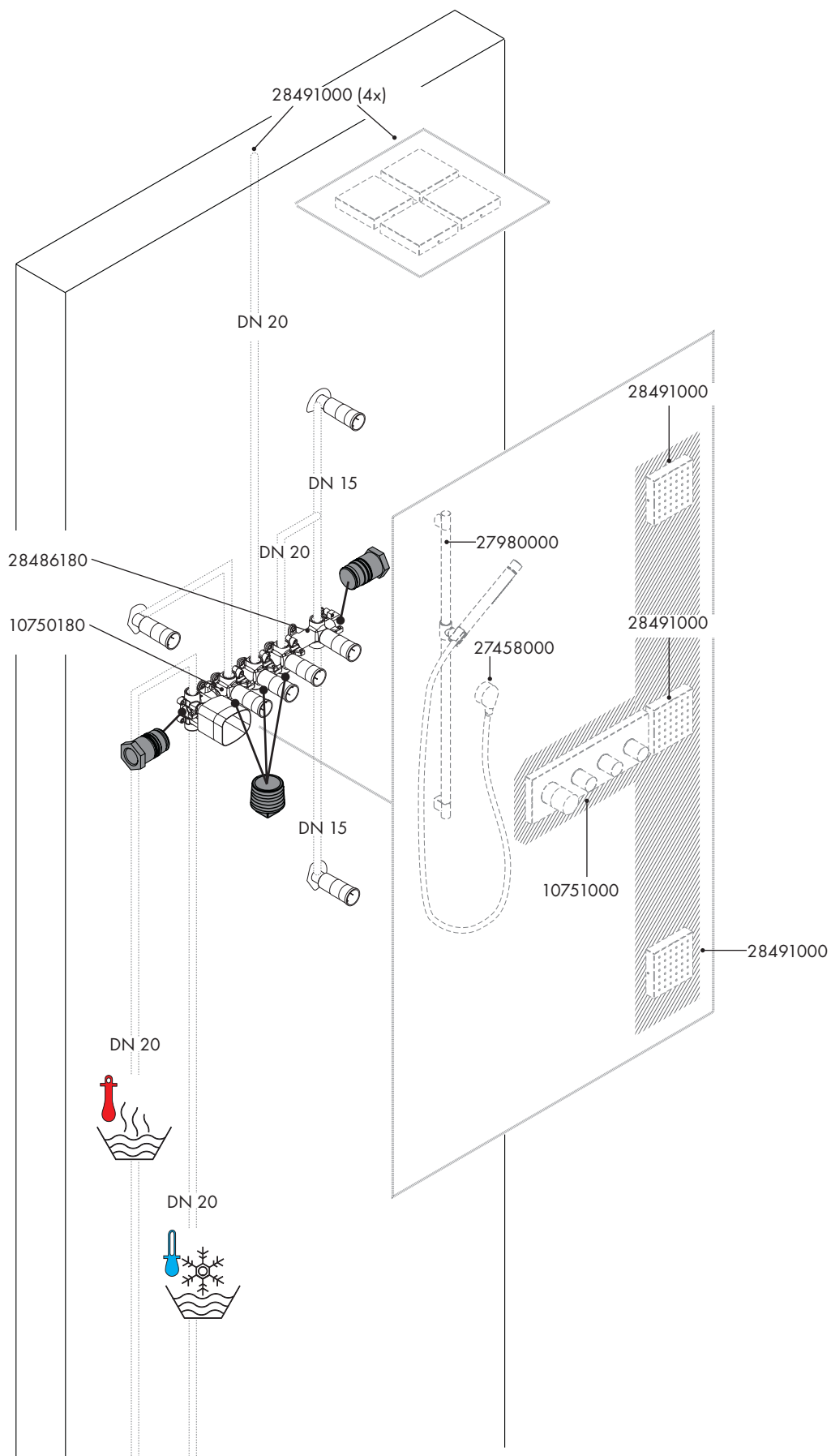
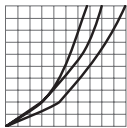
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

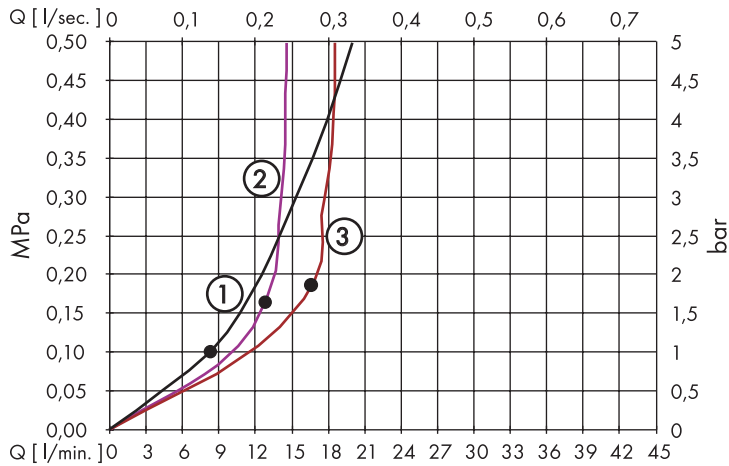
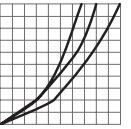
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن عفي طولاً • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce.”
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始，正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattuna • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

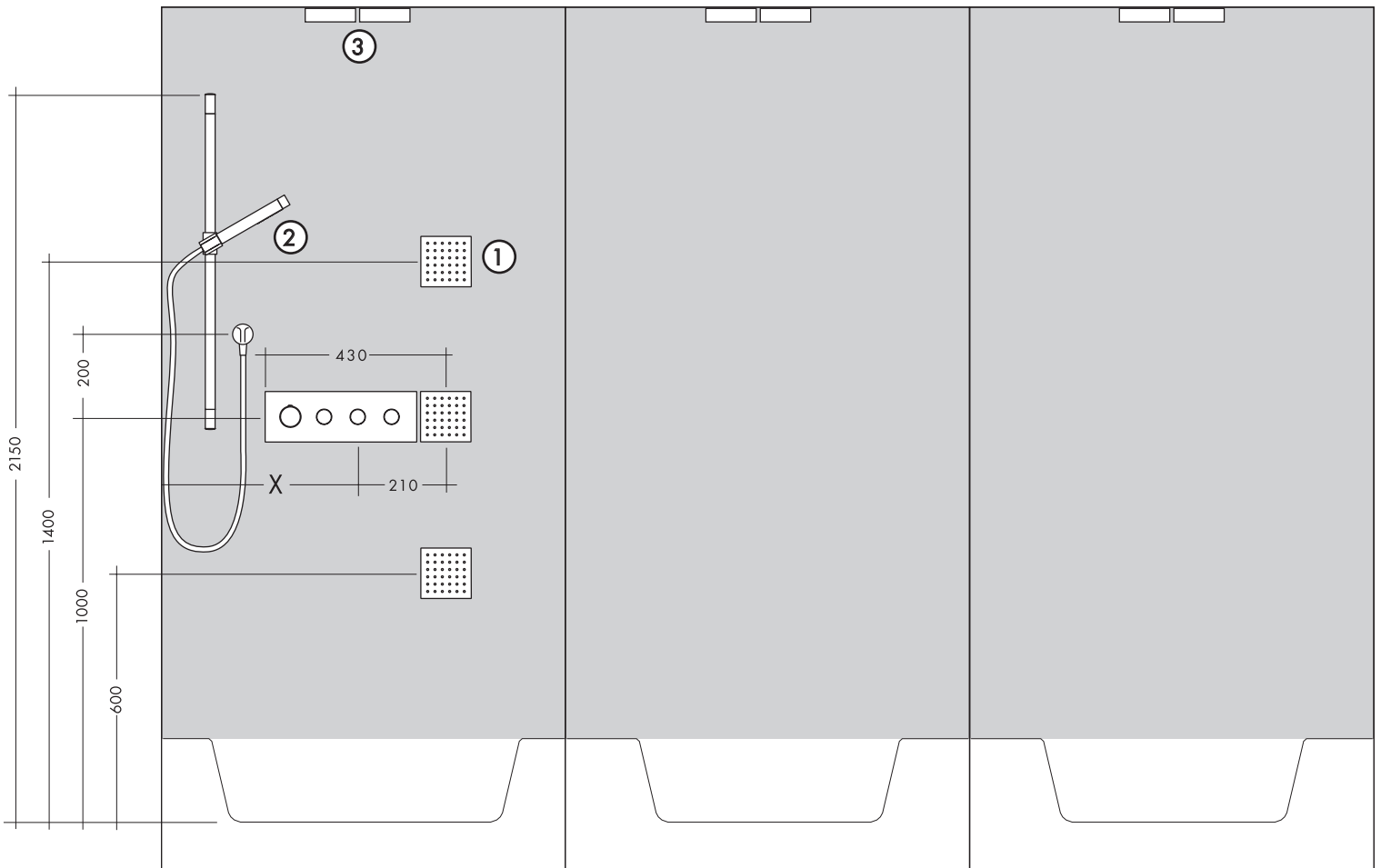
SR Od • je funkcija zagarantovana.

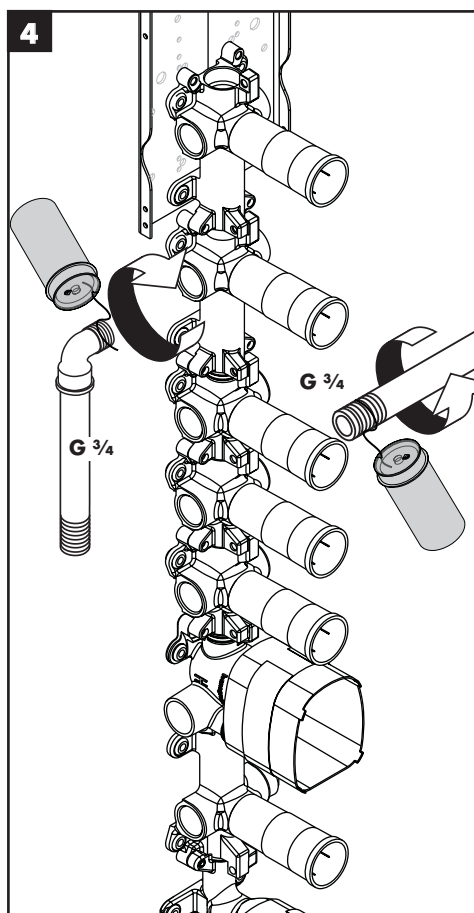
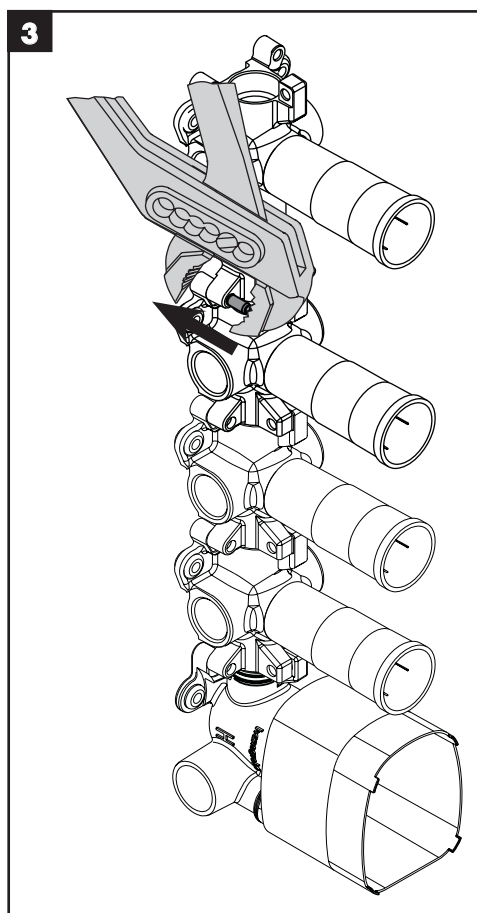
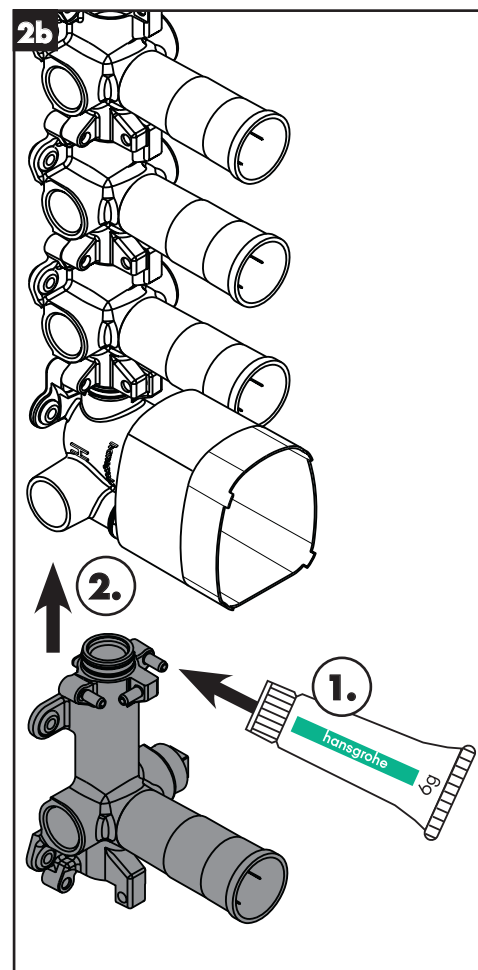
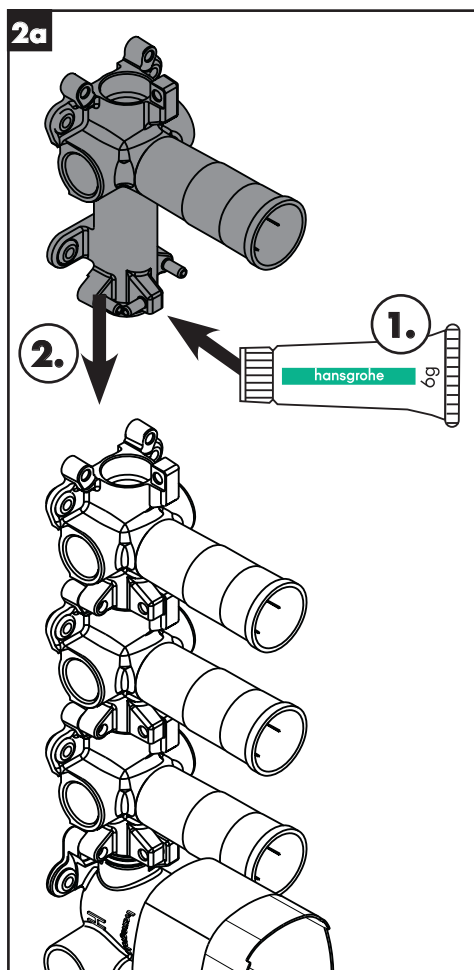
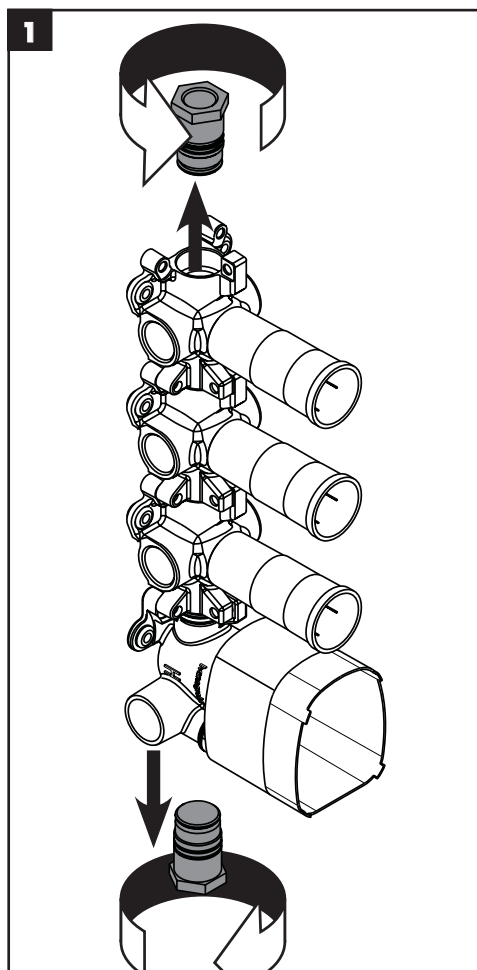
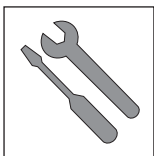
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

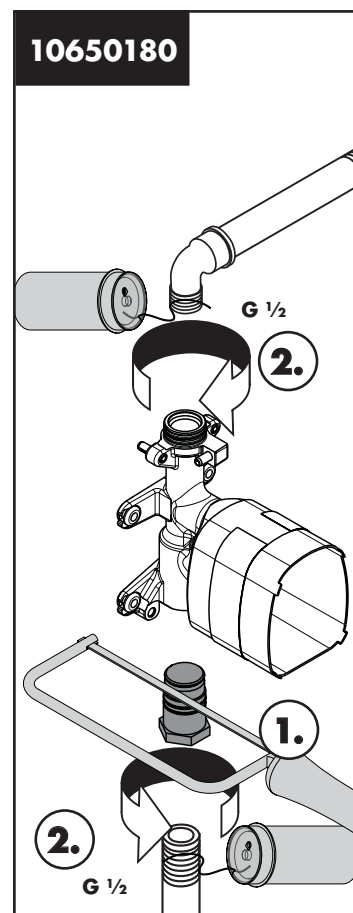
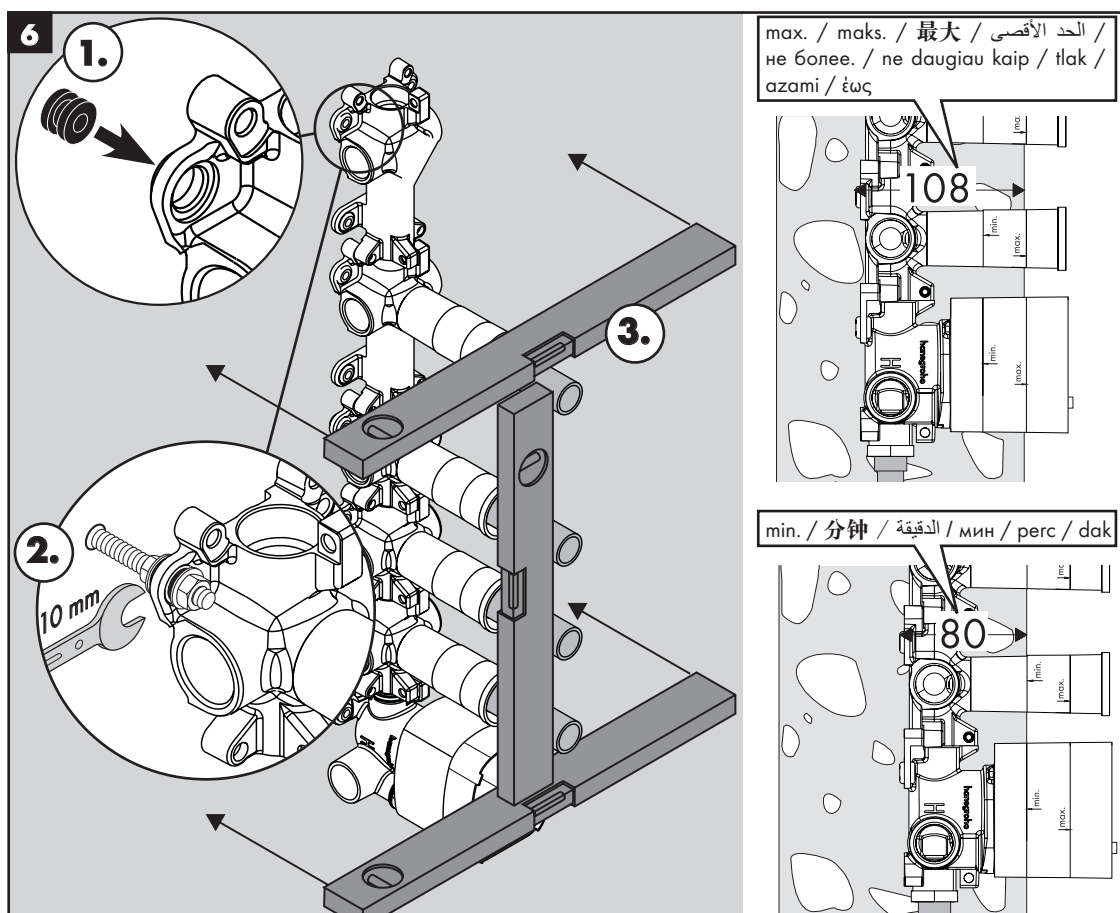
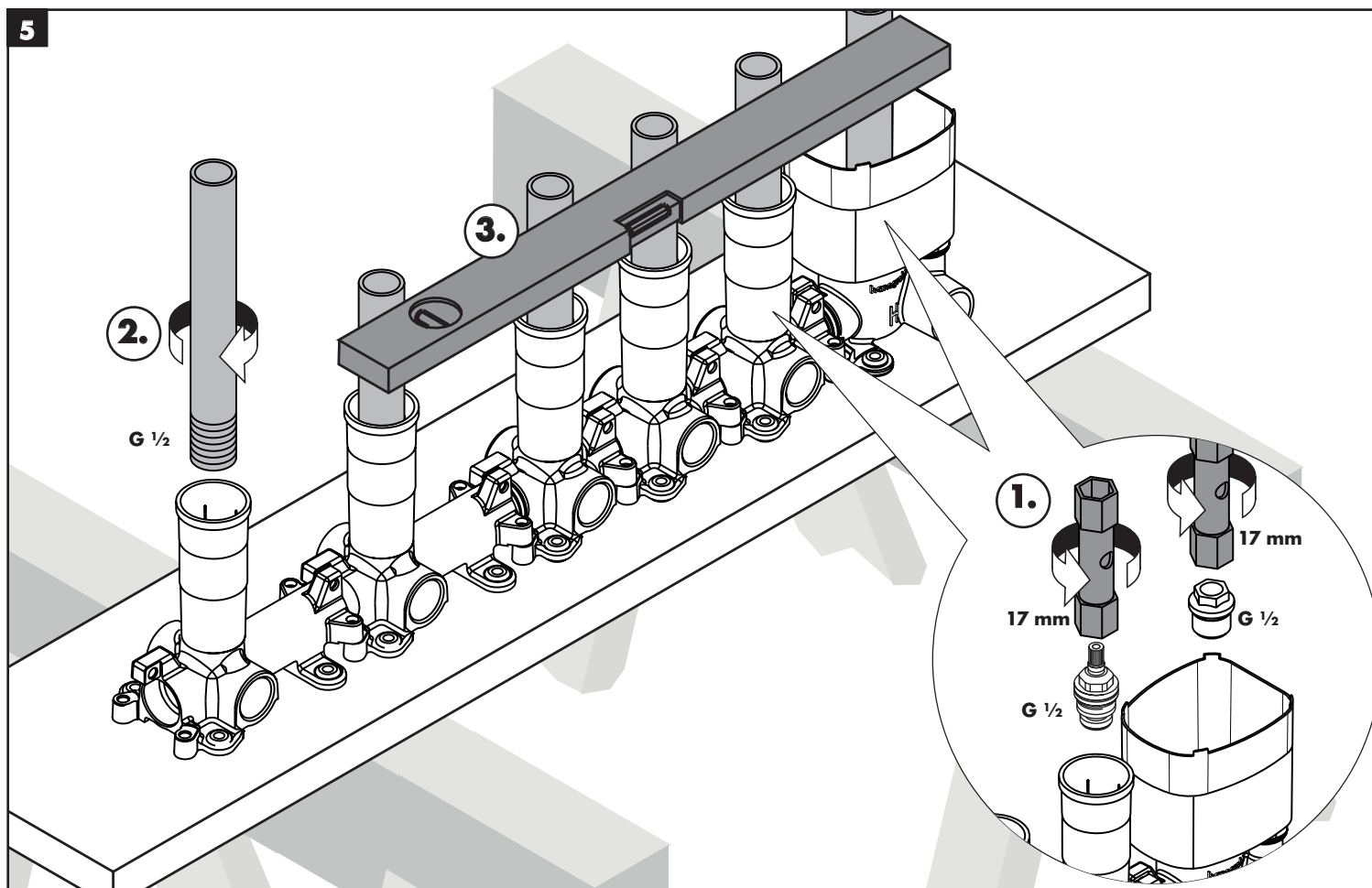
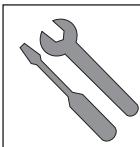
BG От • функцията е гарантирана.

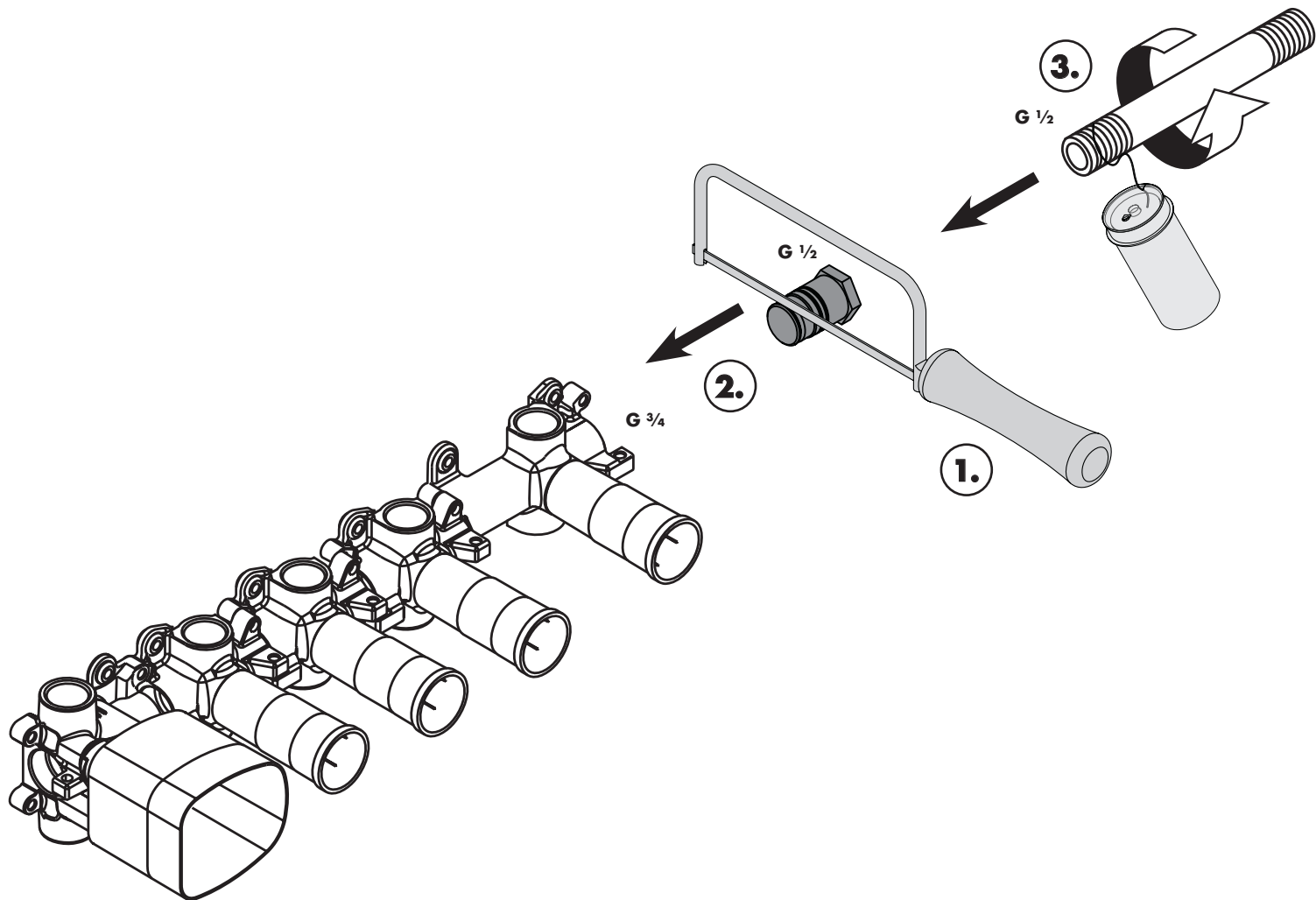
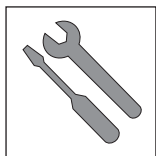
SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من • وضمن عفي طولاً نـم.



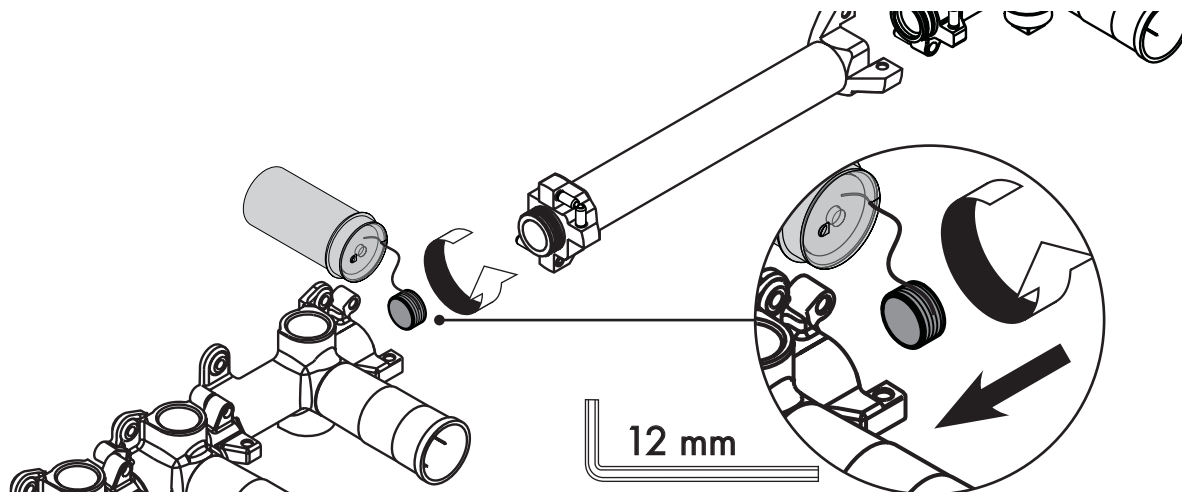
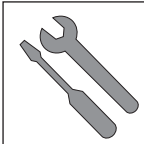






- DE** Wird der beigegefügte Stopfen abgesägt, kann er als Reduziernippel (G 3/4 - G 1/2) verwendet werden (siehe auch Montagebeispiel Seite 32).
- FR** Si le bouchon fourni est scié, il peut être utilisé en tant que réducteur (G 3/4 - G 1/2).
- EN** The enclosed plug can be used as a reducing nipple (G 3/4 - G 1/2) when it is sawn off.
- IT** Se il tappo allegato viene segato, lo stesso può essere utilizzato come riduttore (G 3/4 - G 1/2).
- ES** Si se corta el tapón incluido, puede utilizarse como niple reductor (G 3/4 - G 1/2).
- NL** Wanneer de bijgevoegde stop wordt afgezaagd kan hij als reduceernippel G 3/4 - G 1/2 worden gebruikt.
- DK** Hvis den vedlagte prop savnes, kan der bruges som reduceringsnippel (G 3/4 - G 1/2).
- PT** Se o bujão (incluído no fornecimento) for cortado, é possível utilizá-lo como bocal redutor (G 3/4 - G 1/2).
- PL** Gdy odetnie się dołączoną zatyczkę, wówczas może ona być używana jako złączka redukcyjna (G 3/4 - G 1/2).
- CS** Když se při montáži seřízne přiložená zátka, je možné ji použít jako redukční vsuvku (G 3/4 - G 1/2).
- SK** Ak sa pri montáži oreže priložená zátka, je možné ju použiť ako redukčnú vsuvku (G 3/4 - G 1/2).
- ZH** 断附上的堵头，其可作减速螺纹接套使用 (G 3/4 - G 1/2)
- RU** Если входящую в комплект заглушку требуется обрезать, то она может использоваться как переходник (с G 3/4 на G 1/2).
- HU** Ha a mellékelt dugót elvágja, akkor redukáló csőcsonkként (G 3/4 - G 1/2) is használható.
- FI** Kun mukana oleva tulppa sahataan irti, sitä voi käyttää sovittimena (G 3/4 - G 1/2).

- SV** Sågar man av den medföljande proppen kan den användas som reduceringsnippel (G 3/4 - G 1/2).
- LT** Nupjautas kaištis gali būti naudojamas, kaip pereinamasis (G 3/4 - G 1/2) nipelis.
- HR** Ako se priloženi čep prereže, može se rabiti kao redukcijaska nazuvica (G 3/4 - G 1/2).
- TR** Birlikte verilen tapa kesildiği takdirde, kann er als azaltma nipel (G 3/4 - G 1/2) olarak kullanılabilir.
- RO** Dacă dopul anexat se taie cu ferăstrăul, acesta poate fi utilizat ca niplu de reducere (G 3/4 - G 1/2).
- EL** Εάν η συνοδευτική τάπα κοπεί με το πριόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν μαστός μικρότερης διατομής (G 3/4 - G 1/2).
- SL** Če priloženemu čepu odžagate vrh, ga lahko uporabite kot reducirno tuljavko (G 3/4 - G 1/2).
- ET** Kui kaasasolev kork maha saagida, saab seda kasutada redutseerimisniplina (G 3/4 - G 1/2).
- LV** Ja pievienotais aizbāznis tiek nozagēts, to var izmantot kā samazināšanas nipelī (G 3/4 - G 1/2).
- SR** Ako se priloženi čep prereže, može se koristiti kao redukciona nazuvica (G 3/4 - G 1/2).
- NO** Når den medleverte proppen sages av, kan den brukes som reduksjonsnippel (G 3/4 - G 1/2).
- BG** Ако приложената пробка бъде отрязана, тя може да се използва за проходен нипел (G 3/4 - G 1/2).
- SQ** Nëse tapa e dërguar do të sharrohet, atëherë ajo mund të përdoret si nipsel reduktues (G 3/4 - G 1/2).
- AR** يمكن استخدام السدادة المرفقة كنبيب تخفيض (G 3/4 - G 1/2) في حالة قصها.

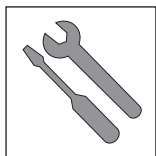


- DE** Stopfen einschrauben
Folgt nach dem Grundkörper 40878/ 40877 kein Absperrventil, dann beigelegten Stopfen eindichten und einschrauben. So wird stagnierendem Wasser vorgebeugt.
- FR** Visser l'obturateur
Si une vanne d'arrêt ne se trouve pas en aval du corps de base 40878/ 40877, étancher et visser l'obturateur fourni, évitant la stagnation d'eau.
- EN** Screw in the plug
If there is no shutoff valve behind the basic body 40878/ 40877, seal the included plug and screw it in. This will prevent stagnating water.
- IT** Avvitare i tappi
Se dopo il corpo base 40878/ 40877 non segue nessuna valvola d'arresto, allora ermetizzare il tappo e avvitarlo. Con ciò si previene a dell'acqua stagnata.
- ES** Enroscar tapones
Si después del cuerpo básico 40878/ 40877 no sigue ninguna válvula de cierre, entonces se debe hermetizar y enroscar los tapones incluidos. De este modo se evita la acumulación de agua.
- NL** Stop erin schroeven.
Indien na het basislichaam 40878/ 40877 geen afsluitklep volgt, moet de bijgevoegde stop afgedicht en ingeschroefd worden. Zo wordt stilstaand water voorkomen.
- DK** Prop skrues i
Er der ikke nogen afspærringsventil efter grundelementet 40878/ 40877, tættes vedlagte prop ind og skrues i. Således forebygges stagnerende vand.
- PT** Enroscar o bujão
Se depois do corpo base 40878/ 40877 não se seguir nenhuma válvula de vedação, não se deve enroscar nem vedar o bujão fornecido. Desta forma previne a formação de água estagnada
- PL** Wkręcanie korka
Jeżeli za korpusem 40878/ 40877 nie ma żadnego zaworu odcinającego, wówczas należy uszczelnić i wkręcić dołączony korek. W ten sposób zapobiega się gromadzeniu wody.
- CS** Našroubování uzávěrů
Jestliže za základním tělesem 40878/40877 nenásleduje uzavírací ventil, potom utěsněte a našroubujte přiložené uzávěry. Předěje se tím stagnující vodě.
- SK** Naskrutkovanie uzáverov
Ak za základným telesom 40878/40877 nie je uzatvárací ventil, potom utesnite a naskrutkujte priložené uzávěry. Predíde sa tým stagnujúcej vode.
- ZH** 拧固堵头
基体 40878/ 40877 之后无截止阀，因此用堵头进行密封并用螺钉拧固。以防水停滞。
- RU** Ввинтите заглушки
Если за основной частью 40878/ 40877 нет запорного клапана, тогда загерметизируйте и ввинтите приложенные заглушки. Таким образом, удастся предотвратить застывание воды.
- HU** Dugó becsavarása
Ha a 40878/40877 készüléktest után nincs zárószelep, akkor a mellékelt dugót kell behelyezni és becsavarni. Így meg lehet előzni a víz pangását.
- FI** Tulpat ruuvataan kiinni
Jos perusosan 40878/ 40877 jälkeen ei tule sulkuventtiiliä, mukana olevat tulpat tiivistetään ja ruuvataan kiinni. Näin estetään veden kerääntyminen.

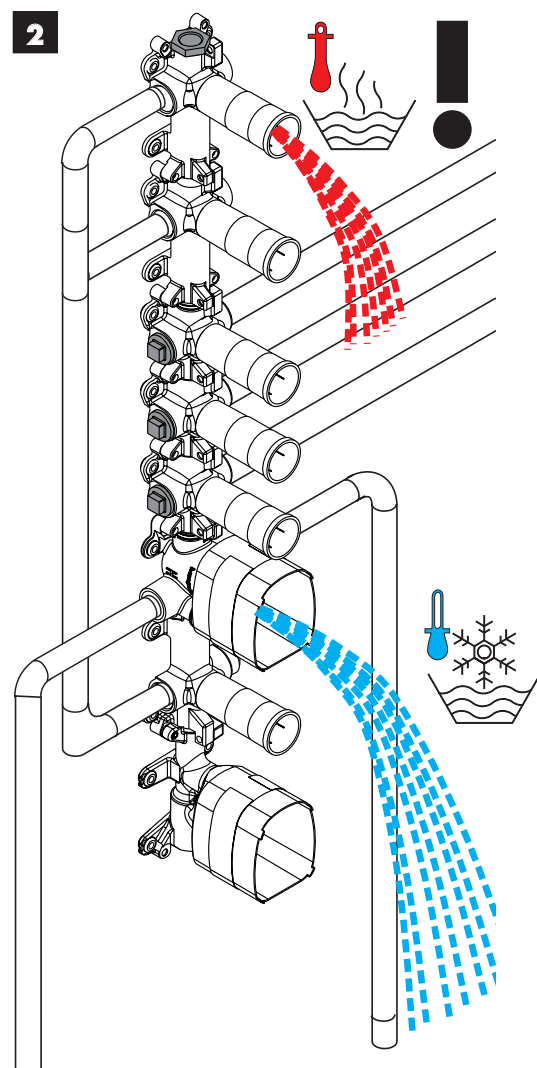
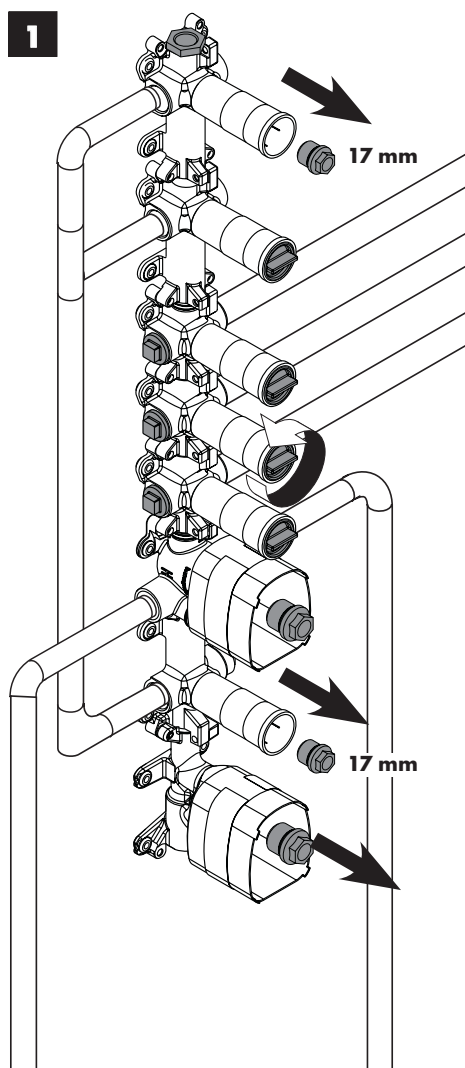
- SV** Skruva i propp
Om det inte finns en spärrventil efter basenheten 40878/ 40877 ska den medföljande proppen sättas i och skruvas fast. Detta förebygger vattenstagnation.
- LT** Kamščio užsukimas
Jeigu už pagrindinės dalies 40878/40877 nėra skiriamoji vožtuvo, užsandarinkite ir užsukite pridamus kamščius. Taip išvengiama vandens užsistovėjimo.
- HR** Zavrtanje čepa
Ako iza tijela 40878/40877 ne slijedi zaporni ventil, onda priloženi čep treba zabrtviti i zavrtnuti. Na taj se način izbjegava stagniranje vode.
- TR** Tapayı takın
Temel gövde 40878/ 40877'den sonra kapatma vanası yoksa, birlikte verilen tapayı izole edin ve vidalayın. Böylece suyun durgunlaşması önlenir.
- RO** Însurubarea dopului
În cazul în care după corpul de bază 40878/ 40877 nu este montată o supapă de închidere, etanşaţi dopul anexat şi însurubaţi-l. În acest fel veţi evita formarea apei stagnante.
- EL** Βιδώστε το βύσμα
Εφόσον δεν εγκατασταθεί μετά το βασικό στοιχείο 40878/ 40877 μια βαλβίδα διακοπής, θα πρέπει το βύσμα να βιδωθεί και να στεγανοποιηθεί ώστε να μην συγκεντρώνεται νερό.
- SL** Uvijte zamašek
Če za osnovnim elementom 40878/ 40877 ni nameščenega zapornega ventila, zatesnite in uvijte priložen zamašek. Tako preprečite nabiranje stagnirajoče vode.
- ET** Keerake kork sisse.
Kui põhikerele 40878/ 40877 ei järgne sulgurventiili, siis tihendage kork ja keerake sisse. Sellega väldite seisvat vett.
- LV** Aizbāžņu ieskrūvēšana
Ja pēc pamatnes 40878/ 40877 neseko slēgvārsts, noblīvējiet un ieskrūvējiet pievienotos aizbāžņus. Tādējādi tiek novērsta ūdens sastāšanās.
- SR** Skru inn plugg
Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878/40877 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.
- NO** Skru inn plugg
Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878/40877 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.
- BG** Завинтете пробката
Ако след основното тяло 40878/ 40877 няма спирачен клапан, тогава уплътнете и завинтете приложената пробка. Така се предотвратява застой на вода.
- SQ** Vidhosni tapën
Nëse pas njësisë kryesore 40878/ 40877 nuk vjen asnjë valvul bllokuese, atëherë izoloni dhe vidhosni tapat e dërguara. Në këtë mënyrë do të parandalohet uji i ndenjtur.
- AR**

تركيب السدادات

إذا لم يتبع الجسم الرئيسي / صمام مانع للتدفق، قم بتركيب السدادات المرفقة وثبتها بإحكام، مما سيمنع تكون أي مياه راكدة.



- DE** Spülen der Leitungen
FR Rincer les conduites
EN Flushing of the pipes.
IT Far scorrere l'acqua nel tubo
ES Limpiar lavando los conductos
NL Doorspoelen van de leidingen
DK Skylning af ledninger
PT Lavagem das tubagens
PL Płukanie przewodów
RU Промывка трубопроводов
CS vypláchnout vedení
SK Vypláchnutie vedení.
ZH 冲洗管道。
HU A vezetékek öblítése
FI Johdotusten huuhtelu
SV Spola ledningarna
LT Išplauti vamzdžius
HR Ispiranje slavina
TR Hatların yıkanması
RO Spălarea conductelor
EL Καθαρισμός των αγωγών
SL Izpiranje cevi
ET Torude loputamine
LV Ūdens vada skalošana
SR Ispiranje cevi
NO Spyling av ledninger
BG Промиване на тръбопроводите
SQ Shpëlarja e lidhjeve
AR غسيل المواسير



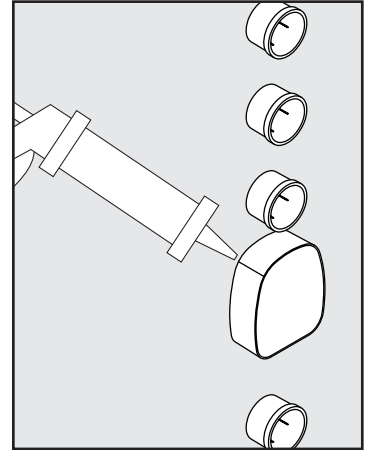


Eingebaute und geprüfte Grundkörper einputzen, bzw. bei Vorwandinstallation mit Wandverkleidungssystem beplanken.
Nach Austrocknen der verputzten Wandoberfläche, die Nahtstelle zwischen Wand und Kunststoffgehäuse mit Silikon (essigsäurefrei!) ausspritzen.

Crépir le corps de base monté et contrôlé ou - dans le cas d'une installation sur mur, le recouvrir à l'aide du système d'habillage de mur. Une fois le crépi sec à la surface des murs, injecter une couche de silicones (exempte d'acide acétique) au niveau du cordon de raccord entre le mur et le boîtier en plastique.

Plaster the installed and tested basic components, or cover with panelling if installed on the exterior of the wall. After the plastered wall surface has dried, fill the seam between the wall and the plastic housing with silicone (free of acetic acid).

Incassare sotto intonaco i corpi base montati e controllati, risp. con installazione a parete con sistema di rivestimento parete sotto pannelli. Dopo l'asciugamento della superficie parete intonacata, riempire le cuciture tra parete e scatola di plastica con silicone (esente di acido acetico!).

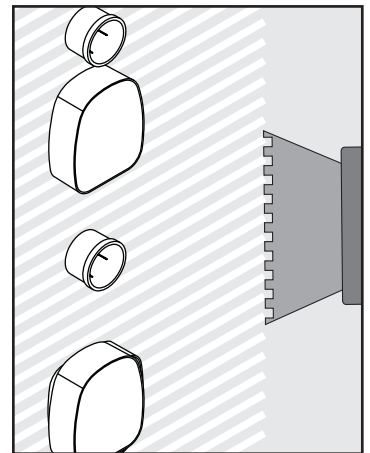


PCI-Lastogum oder einen vergleichbaren Dichtstoff nach Herstellerangaben auf die Wand auftragen.

Recouvrir le mur avec du PCI-Lastogum ou un matériel d'étanchéité comparable.

Apply PCI-Lastogum or similar sealing compound on the wall in accordance with manufacturers indications.

Applicare sulla parete PCI-Lastogum o un materiale a tenuta ermetica simile in base alle indicazioni fornite dal produttore.

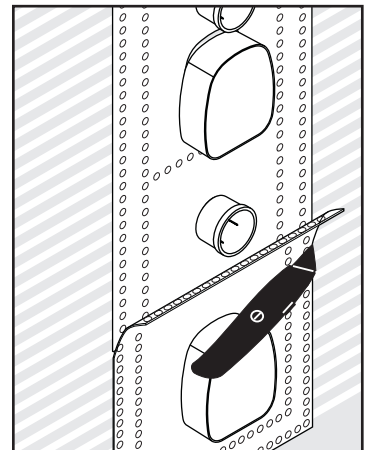


Dichtmanschette zuschneiden. Hinweis! Dichtmanschetten dürfen nicht überlappen.

Couper la lamelle à la taille voulue. Les lamelles ne doivent pas se chevaucher.

Cut sealing collar to size. Sealing collars must not overlap.

Ritagliare il manicotto di guarnizione. I manicotti di guarnizione non devono sovrapporsi.



Dichtmanschette über das Kunststoffgehäuse stülpen, fest in den Kleber und Silikon drücken.

Retourner la manchette étanche sur le boîtier en plastique et l'enfoncer dans la colle et la silicone.

Place a sealing collar over the plastic housing and press it into the glue and the silicone.

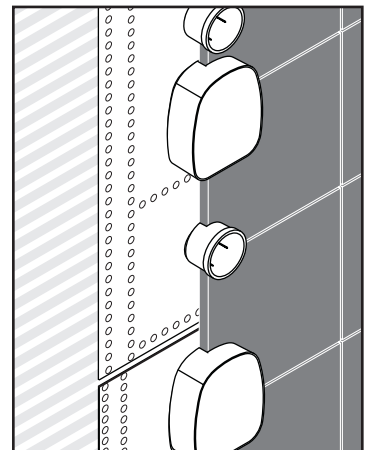
Rimboccare il manicotto di guarnizione sopra la scatola di plastica e premerlo nella colla e nel silicone.

Achtung! Die Dichtmanschette nicht heißverkleben.

Attention! La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

Important! The gasket is not suitable for hot glue.

Attenzione! Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.



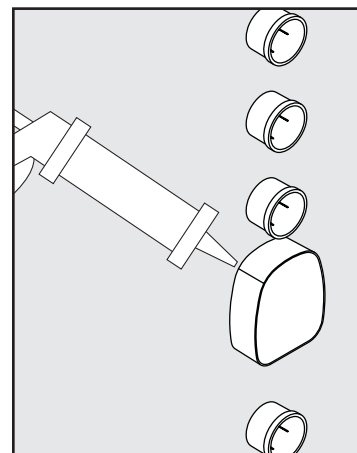


Zabudovanou a zkontrolovanou kostru zakryjte omítkou, příp. jí při instalaci před zeď zakryjte systémem na obkládání zdí. Po zaschnutí omítky vyplňte spáry mezi stěnou a plastovým krytem silikonem (bez kyseliny octové!)

Zakryte zabudovanú a skontrolovanú kostru omietkou, príp. ju pri inštalácii pred stenu pokryte systémom na obloženie stien. Po zaschnutí omietky vystriekajte silikónom (bez kyseliny octovej!) štrbiny medzi stenou a plastovým krytom.

将已经安装并经过检验的基体抹灰，或者在安装前壁时用壁覆面系统将其包覆。已抹灰的壁表面干燥后，使用硅胶（不含醋酸）对壁与塑料外壳之间的接缝点进行喷塑。

Встроенные и проверенные основные части заштукатурить либо при монтаже на стене облицовывать при помощи облицовочной системы. После высыхания зашпаклеванной поверхности стены, заполнить шов между стеной и пластмассовым комплексом силиконом (не содержащим уксусной кислоты).

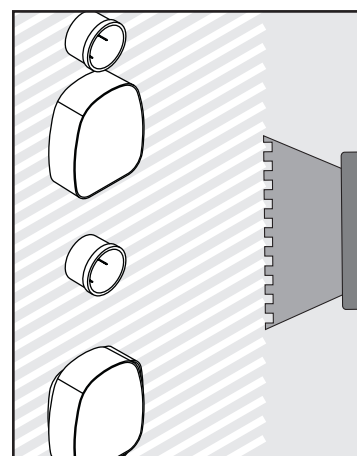


Na stěnu nanést PCI-Lastogum nebo nějakou srovnatelnou těsnicí hmotu podle pokynů výrobce.

Na stenu naniesť PCI-Lastogum, alebo porovnateľný tesniaci materiál podľa pokynov výrobcu.

遵照制造商的说明，在边缘上使用PCI胶黏层或类似的密封材料。

Нанесите на стену PCI-Lastogum или подобный герметик, указанный изготовителем.



Ořízněte těsnicí manžety. Těsnicí manžety se nesmí překrývat.

Orežte tesniace manžety. Tesniace manžety sa nesmú prekryvať.

锯开密封涨圈。密封涨圈不可重叠。

Разрезать уплотнительную манжету. Запрещается соединять уплотнительные манжеты внахлестку.

Plastový kryt překryjte těsnicí manžetou a vřačte ji do lepidla a silikonu.

Prikryte tesniacou manžetou plastový kryt a zatlačte ju do lepidla a silikónu.

将密封圈套到塑料外壳上并压到胶水和硅胶中。

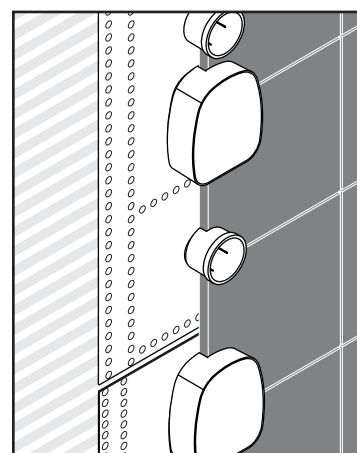
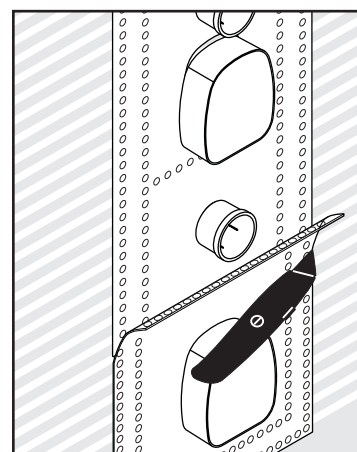
Уплотнительная манжету надеть на пластмассовый корпус и закрепить при помощи клея и силикона.

Pozor! Těsnicí manžeta nesmí být slepená za horka.

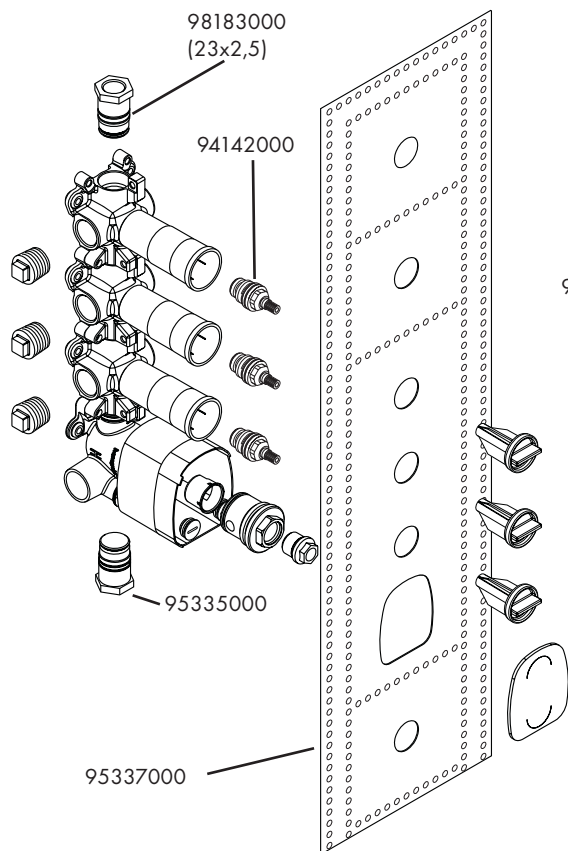
Pozor! Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

注意！不能热粘贴密封涂层。

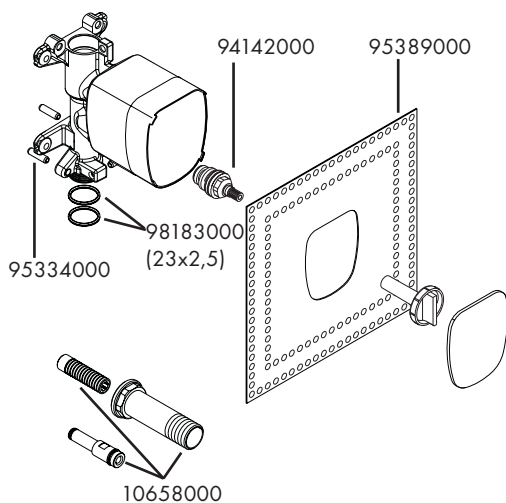
ВНИМАНИЕ! Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.



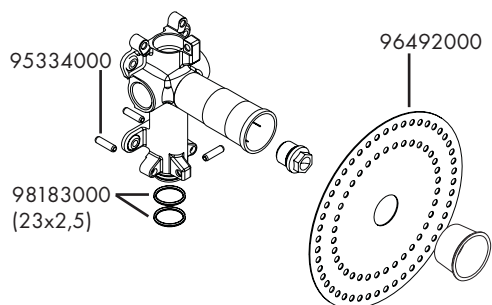
10750180



10650180



28486180



10971180

